

# **Sabah Call for Action**

Integrated Biodiversity Conservation: 2011 Sabah

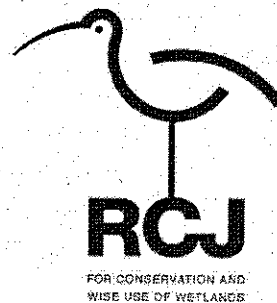
Linking Forests and Wetlands

Asian Wetland Symposium (AWS Sabah 2011)

Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

18-20 July 2011

1. English(Original)
2. Bengali.
3. Chinese.
4. French.
5. Hindi
6. Japanese.
7. Korean.
8. Malay.
9. Nepali.
10. Oriya
11. Persian.
12. Pilipino.
13. Spanish
14. Thai



## *Compliments*

*We would like to extend our sincere gratitude and special compliments to volunteer translators from Asia,*

*Mr. Sanowar Hossain for Bengali,*

*Mr Chen Kelin and Ms. Zhang Xiaohong for Chinese,*

*Mr. Yoshio Fukai for French,*

*Mr. Desh Bandhu for Hindi,*

*Fresh Water Ecology Lab. of Pusan National University (Prof. Gea-Jae Joo) for Korean,*

*Mr. Mashhor Mansor and Mr. Mohamad Fikri Bin Samsudin for Malay,*

*Mr. Kamal Rai for Nepali,*

*Mr. Durga Prasad Dash for Oriya,*

*Mr. Masoud Bagherzadeh Karimi for Persian,*

*Mr. Amado Jr. Tolentino for Pilipino,*

*Ms. Kanao Hasegawa for Spanish and*

*Mr. Sansanee Choowaew for Thai.*

*June 2012,  
Ramsar Center Japan*

**Sabah Call for Action**  
***Integrated Biodiversity Conservation: Linking Forests and Wetlands***

Asian Wetland Symposium (AWS Sabah 2011)  
Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia  
18-20 July 2011

The world entered into a new era of biodiversity conservation with the adoption of the Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020 and the “Aichi Biodiversity Targets” at the 10th Meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity (CBD) in Nagoya, Aichi Prefecture, Japan in October 2010. These targets are expected to be achieved during the United Nations Decade on Biodiversity (2011-2020). The United Nations Forum on Forests (UNFF) recognises the significant role that sustainable forest management has in development, poverty reduction and the achievement of international aspirations, such as the United Nations Millennium Development Goals (MDGs). The basic tenet of the Ramsar Convention, the wise use of wetlands and their resources, identifies their importance in supporting human well-being.

Enhancing synergy in the implementation of the CBD, the Ramsar Convention on Wetlands, and other initiatives such as UNESCO’s Man and the Biosphere (MAB) Programme and the UNFF’s Non-legally Binding Instrument on All Types of Forests is critical to achieving the “Aichi Biodiversity Targets” and the MDGs. Exploring ways to facilitate such synergies was thus a key aim of the AWS Sabah 2011, which coincided with the 40th anniversary of both the Ramsar Convention and UNESCO’s MAB Programme, and the United Nations International Year of Forests.

Water, through the natural infrastructure provided by wetlands, is one of the main unifying factors for these international conventions and initiatives. In the face of increasing pressures on water quality and quantity caused by the continued degradation and loss of wetlands and existing and emerging challenges such as climate change, there is a need for better integration of such initiatives at the local, national and regional levels, and to identify innovative approaches for sustainable development, financing, human well-being and biodiversity conservation.

The 324 participants of the AWS Sabah 2011 identified a number of strategies and mechanisms that should be taken into consideration in order to address these challenges, and propose that policy-makers and decision-makers and wetland user groups give priority attention to the following:

1. Promote integrated management systems that incorporate socio-economic priorities, the rights and responsibilities of local communities, and innovative technologies and approaches in the restoration and conservation of forests and wetlands. Encourage the application of land and seascape planning tools such as UNESCO’s MAB Programme to integrate human dimensions in the conservation of biodiversity in forests and wetlands.
2. Undertake or update national wetland inventories and conduct research on issues related to forests, and use these to guide landscape planning and decision-making processes related to the utilization of wetland and forest resources.
3. Develop more synergy and coordination in the management of forests and wetlands through greater cooperation at the national level, e.g. between the National Focal Points for the Multilateral Environmental Agreements (MEAs) and UNFF.
4. Mainstream forests and wetlands conservation into national and local planning processes, such as poverty reduction strategies, economic development plans, climate change strategies, and disaster management plans. Give priority to ensuring that revisions of National Biodiversity

Strategy and Action Plans (NBSAPs) incorporate the conservation and wise use of wetlands.

5. Promote investments in forest and wetland conservation through funding mechanisms and initiatives such as the regional development banks and the proposed Green Climate Change Fund (GCF) of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), and encourage investments in applied research programmes to provide sound scientific information and tools.
6. Enhance partnerships with and investments by the private sector in forest and wetland conservation efforts, including the development of sustainable business strategies.
7. Incorporate the values of forest and wetland ecosystem services and the economic costs associated with forest and wetland degradation and loss in financial, economic and investment planning and policies. Use economic and financial tools, e.g. payments for ecosystem services (PES), biodiversity offsets and environmental-fiscal reforms to provide incentives for the conservation of forests and wetlands.
8. Recognise the natural and cultural capital provided by forests and wetlands to support livelihoods in order to meet the daily needs of local people and rural communities.
9. Strengthen existing Communication, Education, Participation and Awareness (CEPA) programmes to empower specific target groups such as communities, youths, educators, business people, decision-makers and the media to take effective actions for forest and wetland conservation. Recognise the importance and effectiveness of involving the young generation in wetland CEPA activities.
10. Ensure that planning and research processes integrate cultural and heritage values, traditional ecological knowledge (TEK), traditional landscape approaches such as the *Satoyama* Initiative, and local initiatives such as the *Tagal* system in Sabah in the conservation and wise use of forests and wetlands.

The AWS Sabah 2011 was hosted by the State Government of Sabah, in cooperation with the Ministry of Natural Resources and Environment Malaysia, the JICA-Bornean Biodiversity and Ecosystems Conservation (BBEC) Phase II Programme, Universiti Malaysia Sabah, and Ramsar Center Japan.

The participants of this meeting seek the assistance of the Government of Malaysia and the Ramsar Secretariat to convey the "Sabah Call for Action" to the Asia Regional Ramsar Meeting to be held in Jakarta in November 2011, the 11th Meeting of the Conference of the Contracting Parties to the Ramsar Convention on Wetlands to be held in Romania in June 2012, and the 11<sup>th</sup> Meeting of the Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity to be held in India in October 2012.

END

## সাবাহ 'কর্মের আহ্বান'

সমন্বিত জীববৈচিত্র্য সংরক্ষণঃ বন ও জলাভূমির সংযোগ স্থাপন

এশিয় জলাভূমি সিম্পোজিয়াম (AWS সাবাহ, ২০১১)

কুটা কিনা বালু, সাবাহ, মালয়েশিয়া

১৮-২০ জুলাই ২০১১

কৌশলগত জীববৈচিত্র্য পরিকল্পনা ২০১১-২০ এবং জাপানের নাগায়াতু আইচি কর্তৃপক্ষের দপ্তরে ২০১০ সালে অক্টোবর মাসে অনুষ্ঠিত জীববৈচিত্র্য কনভেনশন (CBD) এর পক্ষসমূহের সম্মেলনের দশম সভায় ঘোষিত আইচি জীববৈচিত্র্য লক্ষ্যমাত্রাসমূহ বাস্তবায়নের মাধ্যমে বিশ্ব এক নতুন যুগে প্রবেশ করেছে। এ সব লক্ষ্যমাত্রা জাতিসংঘের জীববৈচিত্র্য দশক (২০১১-২০২০) এর মধ্যে অর্জিত হবে বলে আশা করা হয়েছে। উন্নয়ন, দারিদ্র হ্রাসকরণ এবং জাতিসংঘের সহস্রাব্দ উন্নয়ন গন্তব্যসমূহ (MDG) এর ন্যায় আন্তর্জাতিক আশা-আকাঙ্ক্ষা অর্জনের ক্ষেত্রে টেকসই বনভূমি ব্যবস্থাপনার বে তাৎপর্যপূর্ণ ভূমিকা রয়েছে জাতিসংঘের বনভূমি ফোরাম (UNFF) তার স্বীকৃতি প্রদান করেছে। রামসার কনভেনশন অর্থাৎ জলাভূমি এবং এর সম্পদ সমূহ বিচক্ষণ ব্যবহার এর মূল মতবাদ মানব কল্যাণে এদের গুরুত্ব চিহ্নিত করেছে।

আইচি জীববৈচিত্র্য লক্ষ্যমাত্রা এবং সহস্রাব্দ উন্নয়ন গন্তব্য (MDG) অর্জনের উদ্দেশ্যে জীববৈচিত্র্য কনভেনশন (CBD), জলাভূমি বিষয়ক রামসার কনভেনশন ও অন্যান্য উদ্যোগসমূহ যেমন ইউনেস্কোর 'মানুষ ও জীবমন্ডল (MAB)' কর্মসূচি এবং সব ধরনের বনভূমির ব্যাপারে অ-আইনানুগ বাধ্য বাধকতামূলক অন্তঃসমূহ বাস্তবায়নের ক্ষেত্রে যৌথ ক্রিয়া বৃদ্ধি সংকটজনক ব্যাপার। এ প্রেক্ষাপটে সাবাহ এশিয় জলাভূমি সিম্পোজিয়াম, ২০১১ যা রামসার কনভেনশন ও ইউনেস্কোর মানুষ ও জীব মন্ডল কর্মসূচীর ৪০ তম বার্ষিকী এবং জাতিসংঘ বনভূমি বর্ষ এর সঙ্গে যুগপৎভাবে একত্রিত হয়েছে এর প্রধান উদ্দেশ্য ছিল যৌথ ক্রিয়া বৃদ্ধির উপায় উদ্ভাবন করা।

জলাভূমি, যে প্রাকৃতিক অবকাঠামো তৈরী করে তার বদৌলতে জল এসব আন্তর্জাতিক কনভেনশন ও উদ্যোগসমূহের অন্যতম প্রধান ঐক্যসাধক উপাদানে পরিণত হয়েছে। জলাভূমির অব্যাহত মান-অবনতি ও ক্ষয়ক্ষতি এবং চলমান ও ভবিষ্যতে আগমনকারী চ্যালেঞ্জ সমূহের প্রভাবে পানির পরিমাণ ও গুণগতদিকের উপর ক্রমবর্ধমান চাপের কারণে স্থানীয়, জাতীয় ও আঞ্চলিক পর্যায়ে এ ধরনের সকল উদ্যোগ এবং টেকসই উন্নয়ন, অর্থায়ন, মানব কল্যাণ এবং জীববৈচিত্র্য সংরক্ষণের জন্য উদ্ভাবনীয়মূলক মতবাদ চিহ্নিত করা প্রয়োজন হয়ে দাঁড়িয়েছে।

সাবাহ এশিয় জলাভূমি সিম্পোজিয়াম, ২০১১ এর ৩২৪ জন অংশগ্রহণকারী বেশ কিছু কৌশল ও উপায় চিহ্নিত করেছেন যা এসব চ্যালেঞ্জ মোকাবেলা করার জন্য অবশ্যই বিবেচনা করতে হবে এবং তারা এ মর্মে প্রস্তাব করেছেন যে, নীতি নির্ধারক, সিদ্ধান্তগ্রহণকারী এবং জলাভূমি ব্যবহারকারী গ্রুপসমূহকে নিম্নলিখিত দিকসমূহের প্রতি অধাধিকার ভিত্তিতে মনোযোগ দিতে হবে :

(১) এমন একটি সমন্বিত ব্যবস্থাপনা দাড় করানো যা বন ও জলাভূমি পুনরুদ্ধার ও সংরক্ষণের নিমিত্তে স্থানীয় সমাজের অধিকার ও দায়িত্বসমূহ এবং উদ্ভাবনীয়মূলক প্রযুক্তি এবং মতবাদকে অন্তর্ভুক্ত করে। বন ও জলাভূমি সংরক্ষণের ক্ষেত্রে মানবীয় দিক অন্তর্ভুক্ত করার উদ্দেশ্যে ইউনেস্কোর MAB কর্মসূচির ন্যায় ভূচিত্র ও সাগরচিত্র ভিত্তিক পরিকল্পনা কৌশল ব্যবহার উৎসাহিত করা।

(২) জলাভূমির জাতীয় তালিকা (Inventory) প্রস্তুতকরণ ও হালনাগাদকরণ এবং বন সংশ্লিষ্ট বিষয়ে গবেষণা করা এবং জলজ ও বনজ সম্পদ ব্যবহারের সঙ্গে জড়িত ভূচিত্র ভিত্তিক পরিকল্পনা প্রণয়ন ও সিদ্ধান্ত গ্রহণ প্রক্রিয়া নির্বাচনের ক্ষেত্রে এগুলোকে পথ নির্দেশিকা হিসাবে ব্যবহার করা।

(৩) জাতীয় পর্যায়ে বৃহত্তর সহযোগিতা যেমন- পরিবেশ বিষয়ক বহুমুখী চুক্তি (MEA) এবং জাতিসংঘ বনভূমি ফোরাম (UNFF) এর ফোকাল পয়েন্টসমূহের মধ্যে সহযোগিতা এর মাধ্যমে বন ও জলাভূমি ব্যবস্থাপনার ক্ষেত্রে অধিকতর যৌথ ক্রিয়া এবং সমন্বয় গড়ে তোলা।

(৪) বন ও জলাভূমি সংরক্ষণ বিষয়কে দারিদ্র হ্রাসকরণ কৌশল, অর্থনৈতিক উন্নয়ন পরিকল্পনা, জলবায়ু পরিবর্তন কৌশল এবং দুর্ভোগ ব্যবস্থাপনা পরিকল্পনা সমূহের জাতীয় ও স্থানীয় পরিকল্পনা প্রক্রিয়ার মূল স্রোতধারার মধ্যে নিয়ে আসা। জাতীয় জীববৈচিত্র্য কৌশলসমূহ এবং কর্মপরিকল্পনা (NBSAP) সংশোধনী কার্যক্রম যাতে জলাভূমি সংরক্ষণ ও বিচক্ষণ ব্যবহারকে বিবেচনার অন্তর্ভুক্ত করে তা অগ্রাধিকার সহকারে নিশ্চিত করা।

(৫) অর্থায়ন কৌশল এবং উদ্যোগসমূহ যেমন -আঞ্চলিক উন্নয়ন ব্যাংক এবং জাতিসংঘের প্রস্তাবিত সবুজ জলবায়ু পরিবর্তন তহবিল (GCF), জাতিসংঘ জলবায়ু পরিবর্তন বিষয়ক কাঠামো কনভেনশন (UNFCCC), এর মাধ্যমে বন ও জলাভূমিতে বিনিয়োগ উৎসাহিত করা এবং সুষ্ঠু বৈজ্ঞানিক তথ্য এবং হাতিয়ার উদ্ভাবনের জন্য প্রায়োগিক গবেষণায় বিনিয়োগ উৎসাহিত করা।

৬) বেসরকারী খাতের সংগে অংশীদারিত্ব বৃদ্ধি এবং টেকসই ব্যবসায় কৌশল উন্নয়নসহ বন ও জলাভূমি সংরক্ষণে বেসরকারী খাতের বিনিয়োগ বৃদ্ধি করা।

৭) বন ও জলাভূমির বাস্তব পদ্ধতির (ecosystem) সেবাসমূহের মূল্য এবং বন ও জলাভূমির মান অবনতি এবং ক্ষয়ক্ষতির সংগে জড়িত অর্থনৈতিক ব্যয়কে আর্থিক, অর্থনৈতিক ও বিনিয়োগ পরিকল্পনার অন্তর্ভুক্ত করা। বাস্তব পদ্ধতির সেবাসমূহের মূল্য পরিবেশ (PES), জীববৈচিত্র্যে ঘাটতি পূরণ এবং বন ও জলাভূমি সংরক্ষণে উৎসাহ প্রদানের লক্ষ্যে পরিবেশগত আর্থিক সংস্কার জাতীয় অর্থনৈতিক ও আর্থিক হাতিয়ার প্রয়োগ করা।

৮) স্থানীয় জনগন এবং গ্রামীণ সমাজের দৈনন্দিন প্রয়োজন মেটানোর জন্য তাদের জীবিকাকে সমর্থন করতে বন ও জলাভূমি যে প্রাকৃতিক ও সাংস্কৃতিক মূলধন সরবরাহ করছে তা স্বীকৃতি প্রদান করা।

৯) সুনির্দিষ্ট টার্গেট গ্রুপ যেমন- সমাজ, যুবক, শিক্ষাদানকারী, ব্যবসায়ী, সিদ্ধান্ত গ্রহণকারী এবং গণমাধ্যমসমূহকে ক্ষমতায়নের উদ্দেশ্যে বিদ্যমান যোগাযোগ শিক্ষা, গণ অংশগ্রহণ এবং সচেতনতা (CEPA) কর্মসূচীসমূহকে শক্তিশালী করা যাতে তারা বন ও জলাভূমি সংরক্ষণের ব্যাপারে কার্যকর ভূমিকা পালন করতে পারে।

১০) পরিকল্পনা ও গবেষণা কার্যক্রম যাতে সাংস্কৃতিক ও ঐতিহ্যগত মূল্যবোধ, সনাতন প্রতিবেশগত জ্ঞান (TEK) সনাতন ভূ-চিত্র ভিত্তিক মতবাদ যেমন- সত্যায়না উদ্যোগ এবং বন ও জলাভূমি সংরক্ষণ ও বিচক্ষণ ব্যবহারে স্থানীয় উদ্যোগ যেমন- সাবাহ অঞ্চলের টাগাল পদ্ধতিকে অন্তর্ভুক্ত করে তা নিশ্চিত করা।

সাবাহ এশিয় জলাভূমি সিম্পোজিয়াম ২০১১ সাবাহ রাজ্য সরকারের আতিথেয়তা এবং মালয়েশিয়া সরকারের প্রাকৃতিক সম্পদ ও পরিবেশ মন্ত্রণালয়, জাইকা বোর্ডিং জীববৈচিত্র্য বাস্তব পদ্ধতি সংরক্ষণ (BBEC) দ্বিতীয় পর্ব কর্মসূচী, সাবাহে অবস্থিত মালয়েশিয়া বিশ্ববিদ্যালয় এবং জাপানের রামসার সেন্টারের সহযোগিতায় অনুষ্ঠিত হয়েছে।

এ সভায় অংশগ্রহণকারীবৃন্দ 'সাবাহ কর্মের আহবান' ২০১১ সালের নভেম্বর মাসে জাকার্তায় অনুষ্ঠিত এশিয়া অঞ্চলের রামসার সভা, ২০১২ সালের জুন মাসে রুমানিয়ায় অনুষ্ঠিত জলাভূমি বিষয়ক রামসার কনভেনশনের পক্ষসমূহের সম্মেলনের ১১তম সভা, ২০১২ সালের অক্টোবরে ভারতে অনুষ্ঠিত জীববৈচিত্র্য বিষয়ক রামসার কনভেনশনের পক্ষসমূহের সম্মেলনের ১১তম সভায় পৌঁছে দেয়ার বিষয়ে মালয়েশিয়া সরকার এবং রামসার সচিবালয়ের সহযোগিতা কামনা করছেন।

## 沙巴行动

### 综合生物多样性保护：连接森林与湿地

亚洲湿地论坛（2011年沙巴）

马来西亚基纳巴卢

2011年7月18-20日

随着 2011-2020 年生物多样性战略计划被采纳，世界生物多样性保护进入一个崭新时代。2010 年 10 月在日本爱知县名古屋召开的第十次生物多样性公约缔约方大会上（生物多样性公约）通过“爱知生物多样性目标”，预计这些目标将在联合国生物多样性十年战略计划（2011-2020）期间得以实现。联合国森林论坛（UNFF）认识到可持续森林管理、减贫和实现国际目标的重要作用，如联合国千年发展目标（MDGs）。湿地公约合理利用湿地及其资源的基本原则确定它在支持人类福祉方面所发挥的重要性。

为落实生物多样性公约关于加强协同合作，湿地公约与其他动议（如联合国教科文组织的人与生物圈及联合国森林论坛制定的对所有森林类型与法律无关的约束文件）为实现“爱知生物多样性目标”和千年发展目标至关重要。探索推动这些协同合作途径便是 2011 年沙巴亚洲湿地论坛的主要目标，本次论坛与湿地公约、联合国教科文组织的人与生物圈计划 40 周年和联合国国际森林年同步进行。

通过湿地提供的自然基础设施，水是这些国际公约和动议一个主要的统一因素之一。由于湿地持续退化、丧失，已有和新出现的挑战，如气候变化，水质和水量在面临越来越大的压力的情况下，需要整合地方、国家和区域层面这些动议，并探寻可持续发展的创新途径，融资，人类福祉和生物多样性保护。

参加沙巴亚洲湿地论坛的324位与会代表支持有些战略和并考虑这些机制，以解决这些挑战，提议政策制定者、决策者和湿地利用团体给予优先关注。

1. 提升综合管理系统，包括整合社会经济优先领域，当地社区的权利和责任，以及恢复和保护森林与湿地**创新的技术和方法**。鼓励应用土地和海景规划工具，如联合国教科文组织的人与生物圈计划，将人类作为森林和湿地生物多样性保护组成部分。
2. 开展或更新国家湿地清查，研究森林有关问题，并利用这些结果指导景观规划和湿地与森林资源利用决策过程。
3. 实施**更多协同合作**，在国家层面开展更加广泛合作，协调森林和湿地管理，如利用各国窗口部门间的多边环境协定（千年生态系统评估）和联合国森林论坛。
4. 将森林和湿地保护纳入**国家和地方规划过程主流化**，例如减贫战略、经济发展计划、气候变化战略、减灾防灾管理计划。优先保证湿地保护与合理利用纳入到国家生物多样性战略和行动计划（NBSAPs）的修订中。

5. 通过投资机制和动议，如区域开发银行和联合国气候变化框架公约（UNFCCC）拟议的气候变化绿色基金（全球合作框架），促进投资森林和湿地保护，鼓励投资应用研究项目，以提供完善的科学信息和工具。
6. 加强与投资森林和湿地保护私营部门的合作伙伴关系，包括制定可持续经营战略。
7. 将森林和湿地生态系统提供的服务价值、经济成本连同森林和湿地退化和丧失在金融、经济和投资规划与政策结合起来。利用经济和金融工具，如生态系统服务支付（PES），生物多样性补偿和环境财政改革，提供保护森林和湿地激励机制。
8. 认识到森林和湿地所提供的自然和文化资本，支持生计以满足当地人和农村社区日常需求。
9. 加强已有的交流、教育、参与和意识（CEPA）活动，赋予特定目标群体，如社区，青年，教育者，商人、决策者和媒体采取有效行动，保护森林和湿地。认识到年轻一代参与湿地交流、教育、参与和意识活动的重要性和有效性。
10. 确保规划和研究过程融入文化和遗产价值、传统生态知识、传统景观方法，如里山倡议和在沙巴保护与合理利用森林、湿地的当地的倡议。

沙巴亚洲湿地论坛是由沙巴省政府与马来西亚自然资源和环境部、日本海外协力会—婆罗洲生物多样性和生态系统保护二期项目、马来西亚沙巴大学和日本湿地和人间研究会联合主办的。

参加这次会议代表得到了马来西亚政府和湿地公约秘书处支持，“沙巴行动”将传递到 2011 年 11 月在雅加达举行的亚洲区域湿地会议，湿地公约 2012 年 6 月将在罗马尼亚举行的第十一届缔约方大会和 2012 年 10 月将在印度举办的第十一届生物多样性公约缔约方大会上。

## Appel à l'action Sabah

### *Conservation Intégrée de la Biodiversité : Lien Forêt et Zone humide*

Le Colloque sur les zones humides d'Asie (Asian Wetland Symposium Sabah 2011)

Kota Kinabalu, Sabah, Malaisie

18-20 Juillet 2011

Le monde est entré dans une nouvelle ère de conservation de la biodiversité avec l'adoption du Plan stratégique pour la biodiversité 2011-2020 et les Objectifs d'Aichi pour la biodiversité à la 10<sup>ème</sup> réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique (CDB) à Nagoya, la préfecture d'Aichi, au Japon en Octobre 2010. Ces objectifs devraient être atteints au cours de la Décennie des Nations Unies pour la biodiversité (2011-2020). Le Forum des Nations Unies sur les forêts (FNUF) reconnaît le rôle important de la gestion durable des forêts dans la réduction de la pauvreté, dans le développement, et dans la réalisation des aspirations internationales, telles que les Objectifs du Millénaire pour le développement (OMD).

Le principe de base de la Convention de Ramsar, l'utilisation rationnelle des zones humides et de leurs ressources, identifie leur importance dans le soutien à du bien-être humain.

Renforcer la synergie dans la mise en œuvre de la CDB, la Convention de Ramsar sur les zones humides, et d'autres initiatives telles que le programme de l'UNESCO sur l'Homme et la biodiversité (MAB) et l'instrument juridiquement non contraignant concernant tous les types de forêts élaboré par FNUF est essentielle à la réalisation des Objectifs d'Aichi pour la biodiversité et les OMD.

Explorer les moyens de faciliter ces synergies est donc un objectif clé de l'AWS Sabah 2011, qui coïncide avec le 40<sup>ème</sup> anniversaire de la Convention de Ramsar et le Programme MAB de l'UNESCO, et les Nations Unies : Année internationale des forêts.

L'Eau, à travers l'infrastructure naturelle fournie par les zones humides, est l'un des principaux facteurs d'unification pour ces conventions et initiatives internationales. Face aux pressions croissantes sur la qualité de l'eau et la quantité causées par la dégradation continue et la perte de zones humides et les défis actuels et émergents comme les changements climatiques, il y'a un besoin pour une meilleure intégration de ces initiatives aux niveaux local, national et régional, et d'identifier des approches novatrices pour le développement durable, le financement, le bien-être humain et la conservation de la biodiversité.

Les 324 participants de l'AWS Sabah 2011 a identifié un certain nombre de stratégies et de mécanismes qui devraient être prises en considération en vue de relever ces défis, et de proposer les responsables politiques, les décideurs et les groupes d'utilisateurs des zones humides et d'accorder une attention prioritaire à ce qui suit:

1. Promouvoir des systèmes de gestion intégrés qui intègrent les priorités socio-économiques, les droits et les responsabilités des collectivités locales, et des technologies et des approches novatrices dans la restauration et la conservation des forêts et des zones humides. Encourager l'application des outils de planification de la terre et paysage marin tels que le Programme MAB de l'UNESCO, et d'intégrer les dimensions de l'homme dans la conservation de la biodiversité dans les forêts et les zones humides.
2. Entreprendre ou mettre à jour les inventaires nationaux des zones humides et de mener des recherches sur les questions liées aux forêts, et les utiliser pour guider la planification du paysage et les processus décisionnels liés à l'utilisation des ressources des zones humides et la forêt.
3. Développer une plus grande synergie et la coordination dans la gestion des forêts et des zones humides par une coopération accrue au niveau national, par exemple, entre les points focaux nationaux pour les accords multilatéraux sur l'environnement (AME) et le FNUF.

4. Intégrer forêts et zones humides dans les processus de planification nationaux et locaux, tels que les stratégies de réduction de la pauvreté, des plans de développement économique, les stratégies de changement climatique, et des plans de gestion des catastrophes. Donner la priorité à faire en sorte que les révisions de la Stratégie nationale pour la biodiversité et des plans d'action (SPANB), intégrer la conservation et l'utilisation rationnelle des zones humides.
5. Promouvoir les investissements dans la conservation des forêts et des zones humides à travers des mécanismes de financement et des initiatives telles que les banques régionales de développement et le projet de Fonds vert pour le climat (GCF) de la Convention cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC), et d'encourager les investissements dans les programmes de recherche appliquée pour fournir des informations et des outils scientifiques.
6. Renforcer les partenariats avec et des investissements par le secteur privé dans les efforts de conservation des forêts et des zones humides, y compris l'élaboration de stratégies commerciales durables.
7. Incorporer les valeurs des services des écosystèmes forestiers et des zones humides et les coûts économiques associés à la dégradation et la perte des forêts et des zones humides au niveau financier, de la planification économique et de l'investissement et les politiques. Utiliser des outils économiques et financiers, par exemple, paiements pour services écosystémiques (PSE), les compensations de la biodiversité et des réformes de l'environnement-budgétaire visant à fournir des incitations pour la conservation des forêts et des zones humides.
8. Reconnaître le capital naturel et culturel fournis par les forêts et les zones humides pour soutenir les moyens de subsistance, afin de répondre aux besoins quotidiens des populations locales et les communautés rurales.
9. Renforcer des programmes existants de Communication, d'Éducation, de sensibilisation et de Participation (CESP) visant à l'autonomisation des groupes cibles spécifiques tels que les communautés, les jeunes, les éducateurs, les gens d'affaires, les décideurs et les médias à prendre des mesures efficaces pour la forêt et la conservation des zones humides. Reconnaître l'importance et l'efficacité de la participation de la jeune génération dans les activités de CESP-zones humides.
10. S'assurer de l'intégration des processus de planification et de recherche des valeurs culturelles et patrimoniales, les connaissances écologiques traditionnelles (CET), les approches traditionnelles du paysage tels que « l'Initiative Satoyama », et des initiatives locales telles que le système *Tagal* à Sabah dans la conservation et l'utilisation rationnelle des forêts et des zones humides.

L'AWS Sabah 2011 a été accueillie par le gouvernement de l'État de Sabah, en coopération avec le ministère des Ressources naturelles et Environnement de la Malaisie, le Programme de la phase II pour la Conservation de la biodiversité et écosystèmes à Bornéo (BBEC) par la JICA, Université de Sabah Malaisie, et le Centre de Ramsar Japon.

Les participants de cette réunion ont sollicité l'aide du gouvernement de la Malaisie et le Secrétariat Ramsar de transmettre l'« Appel à l'action Sabah » à la Réunion régionale pour l'Asie de Ramsar qui se tiendra à Jakarta en Novembre 2011, la 11ème réunion de la Conférence des Parties contractantes à la Convention de Ramsar sur les zones humides qui se tiendra en Roumanie du 06 au 13 juillet 2012, et la 11e réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique qui se tiendra en Inde en Octobre 2012.

FIN

*Mr. Yoshio Fukai for French,*

साबाह का आह्वान

एकीकृत जैव विविधता संरक्षण : वन और दलदली भूमि को जोड़ना

एशियाई वेटलैंड सिम्पोजियम (AWS Sabah 2011)

कोटा किनाबालु, साबाह, मलेशिया

18-20 जुलाई 2011

जापान के नागोया, ऐछी पर्फेक्चर (Aichi Prefecture) में अक्टूबर 2010 में जैव विविधता विषय पर आयोजित हुए सम्मेलन में भागीदारों की दसवीं बैठक में जैव विविधता 2011-2020 और "ऐछी जैव विविधता लक्ष्य" के लिए रणनीतिक योजना का अंगीकरण करने के साथ ही विश्व ने जैव विविधता संरक्षण के नए युग में प्रवेश कर लिया है। ये लक्ष्य जैव विविधता पर संयुक्त राष्ट्रों के दशक (2011-2020) में प्राप्त किए जाने की उम्मीद है। वनों का संयुक्त राष्ट्र फोरम विकास, गरीबी को कम करने और संयुक्त राष्ट्र शताब्दी विकास लक्ष्यों जैसे अन्तरराष्ट्रीय आकांक्षाओं की उपलब्धियों को प्राप्त करने में स्थायी वन प्रबंध की भूमिका के महत्व को मान्यता देता है। रामसर सम्मेलन का मूल सिद्धान्त दलदली भूमि और उसके संसाधनों का बुद्धिमत्तापूर्ण उपयोग किया जाना है जो मानवीय हितों को प्रोत्साहित करने के महत्व को बताता है।

दलदली भूमि पर रामसर सम्मेलन जैव विविधता को लागू करने के तालमेल को बढ़ाने युनेस्को के मानव और जैव क्षेत्र कार्यक्रम और युएनएफएफ के सभी प्रकार के वनों पर अ-कानूनी बाध्य लेख-पत्र जैसे कदम "ऐछी जैव विविधता लक्ष्य" और संयुक्त राष्ट्रों के शताब्दी विकास गोल (एमडीजीएस) आलोचनात्मक हैं। इस प्रकार के तालमेलों को सुगम बनाने के रास्ते खोजना एशियाई दलदली भूमि संगोष्ठी साबाह 2011 का मुख्य उद्देश्य था। यह रामसर सम्मेलन की 40वीं वर्षगांठ और युनेस्को के मानव और जैव विविधता कार्यक्रम (एमएबी) और वनों का संयुक्त राष्ट्र अन्तरराष्ट्रीय वर्ष के साथ मेल खाता है। दलदली भूमि से प्राप्त प्राकृतिक बुनियादी सुविधाओं से मिलने वाला पानी इन अन्तरराष्ट्रीय सम्मेलनों और कदमों का एक मुख्य कारक है। दलदली भूमि की गिरावट और उसकी हानि के कारण जल की गुणवत्ता और मात्रा बढ़ाने के लिए बढ़ रहे दबाव और मौजूदा तथा जलवायु परिवर्तन जैसी खड़ी हो रही चुनौतियों के कारण स्थानीय, राष्ट्रीय और क्षेत्रीय स्तर पर ऐसे

कदमों के बेहतर एकीकरण और स्थायी विकास, वित्त, मानवीय हितों और जैव विविधता के संरक्षण के लिए नवीन दृष्टिकोण को तलाश करने की जरूरत है। एशियाई वेटलैंड सिम्पोजियम 2011

(AWS Sabah 2011) में भाग लेने वाले 324 प्रतिभागियों ने कई रणनीतियां और तंत्र खोजे जिन पर इन चुनौतियों के हल निकालने के लिए विचार करना होगा। नीति निर्माताओं और फैसले लेने वालों तथा दलदली भूमि के प्रयोगकर्ता समूहों को निम्नलिखित पर प्राथमिकता से ध्यान देना होगा :

1. ऐसा एकीकृत प्रबंधन प्रणाली प्रोत्साहित की जाए जो वनों और दलदली भूमि के संरक्षण और उनकी बहाली के लिए सामाजिक-आर्थिक प्राथमिकताओं, स्थानीय समुदाय के अधिकार और जिम्मेदारियों और नवीन तकनीकों और दृष्टिकोणों को शामिल करे। वनों और दलदली भूमि में जैव विविधता के संरक्षण में मानवीय आयाम को एकीकृत करने वाले युनेस्को के मानव और जैव विविधता कार्यक्रम (एमएबी) जैसे भूमि और समुद्री भू योजना तंत्र की उपयोगिता को प्रोत्साहित करे।
2. राष्ट्रीय दलदली भूमि की सूचियां बनाएं और उन्हें अद्यतन करें और वनों से संबंधित विषयों पर शोध करें और इन्हें लैंडस्केप की योजना और दलदली भूमि और वन संसाधनों के उपयोग से संबंधित फैसले लेने की प्रक्रिया में उनका प्रयोग करे।
3. बहुपक्षीय पर्यावरणीय समझौतों (एमईएएस) और यूएनएफएफ के राष्ट्रीय केन्द्र बिन्दुओं के लिए राष्ट्रीय स्तर पर बड़े सहयोग के माध्यम से वनों और दलदली भूमि के प्रबंधन में अधिक तालमेल और समन्वय विकसित किया जाए।
4. गरीबी को कम करने की नीतियां, आर्थिक विकास योजनाएं, जलवायु परिवर्तन नीतियां, और आपात प्रबंधन जैसी योजनाओं के लिए राष्ट्रीय और स्थानीय योजना प्रणालियों में वनों और दलदली भूमि के संरक्षण को मुख्यरूप से शामिल किया जाए। राष्ट्रीय जैव विविधता रणनीति और कार्ययोजनाओं के संशोधन करते हुए यह सुनिश्चित करने को प्राथमिकता दी जाए दलदली भूमि के बुद्धिमत्तापूर्ण उपयोग और संरक्षण को शामिल किया जाएगा।
5. क्षेत्रीय विकास बैंकों और जलवायु परिवर्तन पर संयुक्त राष्ट्र ढांचा सम्मेलन के प्रस्तावित ग्रीन जलवायु परिवर्तन कोष (जीसीएफ) जैसे धन तंत्र और पहलों के माध्यम से वनों और दलदली

भूमि के संरक्षण में निवेश को प्रोत्साहित किया जाए और विश्वस्त वैज्ञानिक सूचनाएं और तंत्र के लिए प्रायोगिक अनुसंधान कार्यक्रम में निवेश को प्रोत्साहित किया जाए।

6. वनों और दलदली भूमि संरक्षण प्रयासों में स्थायी व्यावसायिक नीतियों के विकास सहित निजी क्षेत्र की भागीदारी और निवेश को बढ़ाया जाए।
7. वनों और दलदली भूमि पारिस्थितिक प्रणाली सेवाओं तथा वनों और दलदली भूमि की गिरावट और हानि से जुड़ी आर्थिक लागत को वित्तीय, आर्थिक और निवेश योजनाओं और नीतियों में जोड़ा जाए। वन और दलदली भूमि के संरक्षण के लिए प्रोत्साहन देने में उठाए गए कदमों के लिए आर्थिक और पारिस्थितिक सेवाओं, जैव विविधता ऑफसेट्स और पर्यावरणीय घाटे के सुधारों के लिए किए गए भुगतान में आर्थिक एवं वित्तीय तंत्र का उपयोग किया जाए।
8. स्थानीय लोगों और ग्रामीण समुदायों की रोजमर्रा की जरूरतों को पूरा करने के लिए वनों और दलदली भूमि से प्राप्त प्राकृतिक एवं सांस्कृतिक संपदा को भी मान्यता दी जाए।
9. वन एवं दलदली भूमि के संरक्षण के लिए समुदायों, युवा वर्ग, शैक्षणिक वर्ग, व्यावसायी लोग, निर्णयकर्ता और मीडियाकर्मी जैसे विशिष्ट समूहों के सशक्तिकरण के लिए मौजूदा संचार, शैक्षणिक, भागीदारी और जागरूकता कार्यक्रमों (सीईपीए) को अधिक मजबूत किया जाए। दलदली भूमि की सीपा गतिविधियों में युवा पीढ़ी को शामिल करने के महत्व और प्रभाव पर ध्यान दिया जाए।
10. यह भी सुनिश्चित किया जाए कि योजना और अनुसंधान प्रणाली सांस्कृतिक और विरासत मूल्यों, पारम्परिक पारिस्थितिक ज्ञान, पारम्परिक लैंडस्केप दृष्टिकोणों जैसे सतोयामा पहल और वन एवं दलदली भूमि के संरक्षण और बुद्धिमत्तापूर्ण उपयोग में साबाह की टागल प्रणाली जैसी स्थानीय पहलों के साथ एकीकृत हों।

एशियाई वेटलैंड सिम्पोजियम 2011 (**AWS Sabah 2011**) की मेजबानी प्राकृतिक संसाधनों और पर्यावरण मलेशिया के मंत्रालय, जेआईसीए-बोर्ननियन जैव विविधता और पारिस्थितिक प्रणाली संरक्षण (बीबीईसी) द्वितीय चरण कार्यक्रम, मलेशिया साबाह विश्वविद्यालय और रामसर सेंटर जापान के सहयोग से साबाह की राज्य सरकार ने की थी।

इसमें भाग लेने वालों ने मलेशिया सरकार और रामसर सचिवालय से नवम्बर 2011 में जकार्ता में होने वाली एशियाई क्षेत्रीय रामसर बैठक और रोमानिया में जून 2012 में रामसर सम्मेलन के संबंधित भागीदारों के सम्मेलन की 11वीं बैठक में "साबाह का आह्वान" सूचित करने के लिए सहयोग मांगा।

## サバ行動宣言

統合的生物多様性保全：森林と湿原をつなぐ

アジア湿地シンポジウム・サバ 2011 (AWS Sabah 2011)

マレーシア国サバ州コタキナバル

2011年7月18日～20日

2010年10月、愛知県名古屋市で開催された生物多様性条約（CBD）第10回締約国会議において、「生物多様性のための戦略計画2011-2020年」および「愛知生物多様性ターゲット」が採択され、世界は生物多様性保全の新たな時代に入った。これらの目標は「国連生物多様性の10年」（2011-2020年）の間に達成されることが期待される。国連森林フォーラム（UNFF）は、持続可能な森林経営が、社会の発展や貧困の削減および国連のミレニアム開発目標（MDGs）などの国際的展望の達成において重要な役割をもつことを認識している。ラムサール条約の基本原則である湿地とその資源の賢明な利用でも、人間の幸福を支える湿地の重要性が指摘されている。

CBD、ラムサール条約、その他のイニシアチブ（ユネスコの「人間と生物圏計画」や、UNFFのすべてのタイプの森林に関する法的拘束力をともしない文書など）の実施における相互作用の強化は、「愛知生物多様性ターゲット」やMDGsの達成にとってきわめて重要である。これらの相互作用を促進する方法を探ることは、ラムサール条約とユネスコの「人間と生物圏計画」の40周年および国連国際森林年という、節目の年に開催されたAWS Sabah 2011の主要目標でもある。

水は、湿地という自然のインフラをとおして、これらの国際条約や国際イニシアチブを結びつける主要な要素の一つである。相次ぐ湿地の劣化や消失によって水の質や量に対する負荷が高まり、また気候変動のような既存の、または新たな課題も高まりつつある今、これらのイニシアチブの統合を地方レベル、国レベル、地域レベルでさらに進め、持続可能な開発、資金調達、人間の幸福、生物多様性の保全のための革新的なアプローチを探る必要がある。

AWS Sabah 2011に参加した324人の参加者は、これらの課題に取り組むために考慮に入れるべき戦略やメカニズムを確認し、以下の事項について政策決定者、意思決定者、湿地利用グループが優先的な配慮をおこなうことを提言する。

1. 森林と湿地の再生・保全において、社会経済的優先事項、地元コミュニティの権利と

責任、革新的な技術やアプローチを組み入れた、総合管理システムを推進する。森林と湿地の保全に人的側面を組み込むため、ユネスコの「人間と生物圏計画」のような土地と海の景観プランニングツールの適用を促す。

2. 国の湿地インベントリーの作成および更新をおこない、森林に関する調査をおこなう。それらを湿地・森林資源の利用にかかわる景観計画や意思決定プロセスの指針として利用する。
3. 多国間環境協定(MEAs)のための各国政府窓口とUNFFとの関係のように、国レベルでの協力を強化することで、森林と湿地の管理における相互作用と調整を更に進める。
4. 貧困削減戦略や経済開発計画、気候変動戦略や災害管理計画など、国または地方の計画作成過程において、森林・湿地保全を主流に組み込む。国家生物多様性戦略・行動計画(NBSAPs)を更新する場合は、湿地の保全と賢明な利用を必ず組み入れることを優先課題とする。
5. 地域開発銀行や、気候変動に関する国際連合枠組条約(UNFCCC)で現在提言されているグリーン気候変動基金(GCF)などの資金調達メカニズムやイニシアチブをとおして、森林・湿地保全に対する投資を推進する。十分な科学的情報や手段を提供するため、申請された研究プログラムへの出資を促す。
6. 持続可能なビジネス戦略の開発も含め、森林・湿地保全活動におけるプライベートセクターとのパートナーシップとプライベートセクターによる投資を強化する。
7. 財政・経済・投資に関する計画および政策に、森林と湿地の生態系サービスの価値や、森林や湿地の劣化や消失による経済的コストを組み込む。生態系サービスへの対価(PES)、生物多様性オフセット、環境会計リフォームなどの経済・財政ツールを、森林と湿地の保全に対する動機づけとして利用する。
8. 地元住民や地元コミュニティの日々の必要を満たし、人々の生活を支えるという、森林や湿地がもたらす自然的・文化的資本を認識する。
9. コミュニティ、若者、教育者、ビジネス関係者、意思決定者、メディアなど各ターゲットグループがその能力を向上させ、森林や湿地の保全に対して効果的な活動をおこなうことができるよう、既存のCEPA(対話、教育、参加、普及啓発)プログラムを強化する。湿地のCEPA活動に若い世代を巻き込むことの重要性と効果を認識する。
10. 森林と湿地の保全と賢明な利用のための計画・研究過程に、文化遺産価値、生態系に関する伝統的知識(TEK)、里山イニシアチブのような伝統的景観アプローチ、サバの*Tagal*システムのようなローカルイニシアチブを確実に組み込むようにする。

AWS Sabah 2011は、サバ州政府が主催し、マレーシア国自然資源環境省、JICA BBEC(国際協力機構ボルネオ生物多様性・生態系保全)フェーズIIプログラム、マレーシア州サバ大学、ラムサールセンター日本の協力によって開催された。

本シンポジウムの参加者は、この「サバ行動宣言」を2011年11月にインドネシア国ジャカルタで開催されるラムサール条約アジア地域会合、2012年6月ルーマニアで開催されるラムサール条約第11回締約国会議および2012年10月インドで開催される生物多様性条約第11回締約国会議で報告されるようマレーシア政府とラムサール条約事務局に対し支援を要請する。

以上

사바 (Sabah) 결의문  
 통합적인 생물다양성 보전: 숲과 습지의 연결

아시아 습지 심포지움 (AWS Sabah 2011)  
 말레이시아 사바 코타키나발루  
 2011년 7월 18일~21일

세계는 생물다양성 2011~2020 의 전략계획과 2010 년 10 월 일본 나고야의 아이치현에서 개최된 제 10 차 생물다양성협약 (CBD)에서 “아이치 생물다양성 목표 (Aichi Biodiversity Targets)” 채택을 통해 생물다양성 보전의 새로운 시대에 진입하였다. 이러한 목표들은 2011~2020 년까지 지속되는 United Nations Decade on Biodiversity 기간 동안 달성될 것으로 기대된다. UNFF (The United Nations Forum on Forests)는 개발, 빈곤 퇴치 그리고 국제적인 염원의 달성과 같은 지속 가능한 숲 보전방안의 (i.e. United Nations Millennium Goals (MDGs)) 중요한 역할을 인식하였다. 뿐만 아니라 습지와 그 자원의 현명한 이용과 같은 람사르협약의 기본방향은 인간의 삶을 지지하는데 중요한 역할을 한다는 것을 확인하였다.

생물다양성협약, 람사르협약 그리고 유네스코의 인간과 생물권 프로그램 (MAB), UNFF 의 모든 형태의 산림에 대한 법적으로 구속 받지 않는 방안들의 이행에 있어 상승효과의 개선은 “아이치 생물다양성 목표”와 MDGs 를 성취하는데 매우 중요하다. 이러한 효과적인 방안들을 모색하기 위한 계기가 아시아 습지회의 (사바 2011) 였으며 올해는 람사르협약 발효, 유네스코 MAB 프로그램, UN 국제산림의 해가 제정된 40 년이 되는 해이기도 하다.

습지에서 제공되는 자연자원인 물은 이러한 국제 협약과 단체들이 통합되는 데에 매우 중요한 요소이다. 지속적인 습지 소실과 감소로 인해 증가하는 수질, 수량에 대한 쟁점들과 현재 발생하거나 증가하고 있는 기후변화와 같은 문제들을 고려해볼 때, 이러한 단체의 지역, 국내, 권역 수준의 향상된 통합이 필요하며, 지속적인 발전과 재정, 인간 삶의 향상, 생물다양성 보전에 대한 혁신적인 접근을 파악하여야 한다.

아시아 습지 심포지움에 참여한 324 명의 참가자들은 이러한 과제를 해결하기 위해 고려되어야 할 다양한 전략과 방법들을 도출하였으며 정책결정자, 의사결정자 및 습지이용, 이해당사자들이 다음과 같은 사항들을 우선적으로 고려할 것을 제안한다.

1. 숲과 습지의 복원과 보전을 위한 혁신적 기술과 접근, 지역사회와 권리와 책임, 사회-경제적으로 우선적으로 고려해야 할 사항 등을 포함한 통합적 관리체계를 증진한다. UNESCO 의 MAB 프로그램과 같은 육지 및 해양의 경관을 계획하는 방안을 채택하여 인간과 숲과 습지에서의 보전을 생물다양성유지와 조화를 이룬다.
2. 국가습지목록을 작성하고 작성된 목록을 최신화하여 숲과 관련된 연구를 수행하며, 이를 습지와 숲 자원 활용에 관련된 경관 관리계획과 의사결정 과정에 사용한다.
3. 국가차원에서의 협조를 통해 숲과 습지를 관리하는데 있어 상승효과를 일으키도록 한다. 예를 들면 다자간 환경 협의 (Multilateral Environmental Agreements, MEAs)와 UNFF 사이의 협조에 따른 국가습지담당 창구 간의 협력을 추구한다.
4. 국가와 지역 관리 계획에 포함된 주요 숲과 습지보전 (빈곤 퇴치 전략, 경제발전 계획, 기후변화 전략 그리고 재난관리 계획과 같은 계획수립 시 국가 및 지역 단위에서의 숲과 습지보존을 우선적으로 고려한다. 국가 생물다양성전략과 실천방안 (National Biodiversity Strategy and Action Plans, NBSAPs)의 개정 시 습지의 현명한 이용과 보전을 충분히 고려한다.

5. 지역개발은행과 UNFCCC (United Nations Framework Convention on Climate Change)가 제안한 GCF (Green Climate Change Fund)와 같은 자금 조달 메커니즘과 계획을 통한 숲과 습지의 보전에 대한 투자를 촉진하고, 견고한 과학적 정보와 기술을 제공하기 위한 응용 연구 프로그램에 투자를 장려한다.
6. 지속 가능한 상업 전략의 개발을 포함한 숲과 습지 보전 노력에 대한 민간 부문의 투자와 협력을 강화한다.
7. 숲과 습지가 제공하는 생태계 서비스의 가치와 재정, 경제 그리고 투자 계획 및 정책적인 면에서 숲과 습지의 황폐화와 소실에 따른 경제적 비용을 구체화시킨다. 숲과 습지의 보전을 위한 인센티브를 제공하기 위해 생태계 서비스를 위한 지불 (Payment for Ecosystem Services, PES), 생물다양성 보상과 환경적 국가 재정 개혁과 같은 경제적 및 재정적 안들을 적극적으로 사용한다.
8. 지역 주민과 개발이 덜 된 지역의 일상적 요구를 충족을 주는 숲과 습지가 제공하는 자연적, 문화적 자원의 중요성을 인식한다.
9. 숲과 습지 보전을 위한 효과적인 활동을 취할 수 있도록 지역사회, 청소년, 교육자, 사업가, 정책결정자, 언론 같은 특수 목적 집단에게 현존하는 소통, 교육, 참여와 인식증진 (CEPA) 프로그램을 강화한다. 습지 인식증진 활동에 있어 젊은 세대의 참여가 가지는 효과와 중요성을 인식한다.
10. 습지와 산림의 현명한 이용과 보존에 있어 사토야마 운동과 전통 경관적 접근, 사바의 Tegal system 과 같은 지역적인 노력, 전통적인 생태지식 (Traditional Ecological Knowledge, TEK), 문화적 및 유산적 가치를 다양한 계획 수립 시 혹은 연구과정에 포함 되도록 한다.

AWS Sabah (2011)은 Sabah 주정부에 의해 주최되었으며 말레이시아의 자연자원 환경부, JICA-Bornean Biodiversity and Ecosystems Conservation (BBEC) 2 단계 프로그램, 말레이시아 사바 대학교, 일본 랍사르센터 (RCJ)의 협조 하에 진행되었다.

본 회의의 참가자는 Malaysia 정부와 2011년 11월에 자카르타에서 열릴 랍사르 아시아지역회의회의에서 "Sabah Call for Action"을 랍사르사무국이 2012년 6월에 루마니아에서 개최될 랍사르 협약 제 11차 당사국 회의, 2012년 10월에 인도에서 주최된 생물다양성에 대한 제 11차 회의에 전달할 것을 촉구한다.

끝.

**Seruan tindakan dari Sabah**

Pemuliharaan Biodiversiti Bersepadu: Menghubungkan Hutan dan Tanah Lembap

Simposium Tanah Lembap Asia (AWS Sabah 2011)

Kota Kinabalu Sabah, Malaysia

18 hingga 20 Julai 2011

Kini, dunia telah memasuki ke era baru dalam pemuliharaan biodiversiti dengan mengikuti garis panduan pelan Strategik Biodiversiti 2011-2020 dan " Sasaran Biodiversiti Aichi " pada Mesyuarat ke-10 Persidangan Ahli-ahli Konvensyen Kepelbagaian Biologi (CBD) di Nagoya, Wilayah Aichi, Jepun pada bulan Oktober 2010. Sasaran ini dijangka dapat dicapai semasa Dekad Biodiversiti Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (PBB) (2011-2020). Forum Mengenai Hutan oleh Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (UNFF) mengiktiraf peranan penting bahawa pengurusan hutan yang mampan dalam pembangunan, pembasmian kemiskinan dan pencapaian aspirasi antarabangsa, seperti Matlamat Pembangunan Milenium Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (MDG). Prinsip asas dalam Konvensyen Ramsar adalah penggunaan tanah lembap dan sumbernya secara bijak, dan mengenal pasti kepentingannya dalam menyokong kesejahteraan manusia.

Meningkatkan kerjasama dalam pelaksanaan CBD, Konvensyen Ramsar mengenai Tanah Lembap, dan inisiatif lain seperti Program Manusia dan Biosfera UNESCO (MAB) dan Ikatan komponen Bukan undang-undang UNFF ke atas semua jenis Hutan adalah penting untuk mencapai "Sasaran Biodiversiti Aichi" dan MDG. Memikirkan cara untuk memudahkan kerjasama seperti itu, matlamat utama Sabah AWS 2011 bertepatan dengan ulang tahun ke-40 Konvensyen Ramsar dan Program MAB UNESCO, dan Tahun Perhutanan Antarabangsa Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu.

Air, dibekalkan oleh tanah lembap melalui infrastruktur semulajadi, adalah salah satu faktor utama yang membawa kerjasama dalam konvensyen dan inisiatif antarabangsa. Dalam menghadapi tekanan mengenai tahap kualiti dan kuantiti air yang kian meningkat disebabkan oleh kemusnahan dan kehilangan tanah lembap yang berterusan dan cabaran sedia ada dan yang baru seperti perubahan iklim, terdapat keperluan untuk mewujudkan inisiatif yang bersepadu di peringkat tempatan, nasional dan serantau, dan bagi mengenal pasti pendekatan yang inovatif bagi pembangunan lestari, pembiayaan, keadaan manusia yang baik dan pemuliharaan biodiversiti.

Seramai 324 orang peserta Sabah AWS 2011 telah mengenal pasti beberapa strategi dan mekanisme yang perlu diambil kira dalam usaha untuk menangani cabaran-cabaran ini, dan mencadangkan supaya pembuat dasar dan pembuat keputusan dan pihak yang menggunakan tanah lembap dapat memberi perhatian kepada cadangan yang berikut:

1. Menggalakkan sistem pengurusan bersepadu yang menggabungkan aspek yang mengutamakan sosio-ekonomi, hak dan tanggungjawab masyarakat tempatan, dan teknologi inovatif dan pendekatan dalam pemulihan dan pemuliharaan hutan dan tanah lembap. Menggalakkan permohonan peralatan perancangan tanah dan pemandangan laut seperti Program MAB UNESCO untuk mengintegrasikan dimensi manusia dalam pemuliharaan biodiversiti hutan dan tanah lembap.

2. Mengusahakan atau mengemaskini senarai tanah lembap negara dan menjalankan penyelidikan mengenai isu-isu yang berkaitan dengan hutan, dan menggunakan ia sebagai panduan dalam perancangan landskap dan membantu dalam proses membuat keputusan berkaitan dengan penggunaan sumber-sumber tanah lembap dan hutan.
3. Menjalankan kerjasama dengan lebih lagi dan penyelarasan dalam pengurusan hutan dan tanah lembap melalui kerjasama di peringkat kebangsaan, seperti kerjasama di antara Perjanjian Titik Fokus Kebangsaan mengenai Alam Sekitar Pelbagai Hala (MEAs) dan UNFF.
4. Memasukkan rancangan pemuliharaan hutan dan tanah lembap ke dalam perancangan kebangsaan dan tempatan, seperti strategi untuk mengurangkan kemiskinan, pelan pembangunan ekonomi, strategi dalam perubahan iklim, dan rancangan pengurusan bencana. Memberi keutamaan untuk memastikan Strategi dan Pelan Tindakan Biodiversiti Negara (NBSAPs) menggabungkan aspek pemuliharaan dan penggunaan tanah lembap secara bijak.
5. Menggalakkan pelaburan dalam pemuliharaan hutan dan tanah lembap melalui mekanisme pembiayaan dan inisiatif seperti pembiayaan melalui bank pembangunan serantau dan mencadangkan Dana Perubahan Iklim Hijau (GCF) dibawah Konvensyen Rangka Kerja Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu mengenai Perubahan Iklim (UNFCCC), dan menggalakkan pelaburan dalam program penyelidikan untuk menyediakan maklumat dan peralatan saintifik.
6. Meningkatkan perkongsian dan pelaburan oleh sektor swasta dalam usaha pemuliharaan hutan dan tanah lembap, termasuk pembangunan strategi perniagaan yang berterusan.
7. Menggabungkan nilai khidmat dan ekonomi sesuatu ekosistem hutan dan tanah lembap yang dikaitkan dengan hutan dan tanah lembap yang terjejas dan kerugian dalam perancangan kewangan, dasar dan ekonomi dan pelaburan. Menggunakan peralatan ekonomi dan kewangan, contohnya pembayaran bagi perkhidmatan ekosistem (PSB), biodiversiti tumbuh semula ditempat asalnya dan alam sekitar awam diperbaharui untuk menyediakan insentif untuk pemuliharaan hutan dan tanah lembap.
8. Mengiktiraf keaslian dan budaya yang disediakan oleh hutan dan tanah lembap untuk membantu mata pencarian penduduk tempatan dan masyarakat luar bandar untuk memenuhi keperluan harian.
9. Mengukuhkan Program Komunikasi, Pendidikan, Penyertaan dan Kesedaran (CEPA) yang sedia ada untuk memperkasakan kumpulan sasaran tertentu seperti komuniti, belia, pendidik, ahli perniagaan, pembuat keputusan dan media untuk mengambil tindakan yang berkesan untuk pemuliharaan hutan dan tanah lembap. Mengiktiraf kepentingan dan keberkesanan aktiviti tanah lembap CEPA yang melibatkan generasi muda.
10. Memastikan proses perancangan dan penyelidikan mengintegrasikan nilai budaya dan warisan, pengetahuan ekologi tradisional (TEK), pendekatan landskap tradisional

dalam pemuliharaan dan penggunaan bijak hutan dan tanah lembap seperti Inisiatif *Satoyama*, dan inisiatif tempatan seperti sistem *Tagal* di Sabah.

Kerajaan Negeri Sabah, dengan kerjasama Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar Malaysia, JICA-Borneo Biodiversiti dan Program Fasa II Pemuliharaan Ekosistem Borneo (BBEC), Universiti Malaysia Sabah, dan Pusat Ramsar Jepun telah menjadi pengajur bagi AWS Sabah 2011.

Para peserta mesyuarat ini bertujuan untuk memohon bantuan dari Kerajaan Malaysia dan Sekretariat Ramsar untuk menyampaikan "Seruan Tindakan dari Sabah" kepada Mesyuarat Ramsar Serantau, Asia, yang akan diadakan di Jakarta pada bulan November 2011, Mesyuarat Persidangan ahli-ahli Konvensyen Ramsar mengenai Tanah Lembap yang ke-11 yang akan diadakan di Romania pada bulan Jun 2012, dan Mesyuarat ke-11 Persidangan ahli-ahli Konvensyen Kepelbagaian Biologi yang akan diadakan di India pada Oktober 2012.

Tamat

कार्यको लागि सवाहा वोल्छ  
एकिकृत जैविक विविधता संरक्षण  
जंगल र सीमसारहरुको सञ्जाल

एशियाली सीमसार सम्मेलन - (ए डब्लु एड सवाहा २०११) कोटा किनावाल, सवाहा, मलेशिया जन, १८-२०, २०११

नगोया, आइची प्रिफेक्चर जापान अक्टोबर २०१० मा जैविक विविधता संरक्षण सम्बन्धमा बनेको रणनिती २०११-२०२० "आइची जैविक विविधता निर्देशन" ले संसार अब नयाँ दिशा तर्फ उन्मुख भएको छ। महासन्धी सम्बन्धमा बसेको १० औं सभाले जैविक विविधता-

रणनिती योजना संयुक्त संघको जैविक विविधता दशकमा पुरा हुने आशा राखिएको छ। संयुक्त राष्ट्र संघ वन समुहले दिगो वन व्यवस्थापन, गरिवी निवारण आदिको पहिचान र संयुक्त राष्ट्र संघ मिलिनियम विकास गोल सम्बन्धमा अन्तराष्ट्रिय उपलब्धी सीमसार स्रोतहरुको बुद्धिमता पूर्वक उपयोग, मानव जगतको लागि सहयोग सिद्ध हुने महत्त्वहरुको पहिचान गर्नु रामसारको मूल उद्देश्य मध्य एक हुन। जैविक विविधता महासन्धी, रामसार महासन्धी र अन्य जस्तै युनेस्को मानव र जैविक कार्यक्रम, संयुक्त संघ वन समुह कानुनी मान्यता प्राप्त नभई सकेका सबै प्रकारका संयन्त्रहरु आइची जैविक विविधता योजना भित्र पर्दछ।

यस्ता सहयोगी गोरेटोहरुको सेरोफेरो फैलाउन उद्देश्य लिएर ४० औं रापसार वार्षिकी मनाउन सेवाहा मलेशिया २०११ एशियाली सीमसार सम्मेलन भएको थियो। युनेस्को मानव र जैविक परिधि र अन्तराष्ट्रिय वन वर्ष सीमसारले प्राकृतिक संरचना द्वारा पानी प्रदान गर्दछ। यस्तो प्रकृतिहरुलाई एकिकृत संगठन गर्नु अन्तराष्ट्रिय महासन्धी र अन्य शुरुवातको दायित्व रहेको छ। जलवायु परिवर्तन जस्ता जल्दो बल्दो चुनौतीहरुको प्रभानका कारण लगातार रुपमा सीमसारहरु विनाश हुने र हराउदै जाने खतरा बढ्दो छ। जस्को कारण पानीको मात्रा र गुणमा नकारात्मक असर परि रहेको छ। त्यस्तो भएको हुदाँ स्थानीय, राष्ट्रिय र क्षेत्रीय एकिकृत दिगो विकास आर्थिक विनियोजन गरि मानवीय सहजता जैविक विविधता संरक्षण गर्नु पर्ने आवश्यक छ। आई परेका चुनौतीहरुको सामना गर्न कानुन निर्माता, निर्णयकर्ता र उपभोक्ताहरुलाई ३२४ सहभागी भएको सवाहा सम्मेलनले विभिन्न प्रकारको रणनिती र संयन्त्रहरुको अवधारणा प्रस्तुत गरेको थियो।

वन र सीमसार क्षेत्रहरुको पुर्नस्थापना र संरक्षणको लागि

- १ एकिकृत व्यवस्थापन प्रणाली सामाजिक आर्थिक समावेशीकरणलाई प्राथमिकता, स्थानीय समुदायहरुको जिम्मेवर र अधिकारहरु, उपयुक्त प्रविधि र प्रस्तावहरुको विस्तार गर्नु। वन र सीमसार क्षेत्रमा भएका जैविक विविधताको संरक्षणको लागि मानवीय ढाँचा एकिकृत रुपमा युनेस्को मानव र जैविक परिधि योजना लागू गर्नु।
- २ राष्ट्रिय सीमसार क्षेत्रहरुको पुन मुल्यांकन, वन र सीमसार उपयोग सम्बन्धी अध्यायन, अनुसन्धान गर्नु। भुपरिधी योजना र निर्णय तर्जुमा गर्दा निर्देशिकाको प्रयोग गर्ने।
- ३ वन र सीमसारहरुको व्यवस्थापनको लागि राष्ट्रिय स्तरको समायोजन संयन्त्रको विकास गर्ने। उदाहरणको लागि राष्ट्रिय मध्यस्थ कर्ता।
- ४ विपतीको व्यवस्थापन, आर्थिक विकास योजना, गरिवी निवारण रणनिती, जलवायु परिवर्तन रणनिती जस्ता योजना तर्जुमा गर्दा वन र सीमसारहरुलाई मुलधारमा रहेर राष्ट्रिय र स्थानीय तवरमा योजना बनाउनु पर्छ। सीमसारहरुको संरक्षण र बुद्धिमता पुर्न उपयोग गर्ने समायोजन गरी राष्ट्रिय जैविक विविधता रणनिती र कार्य योजना प्राथमिकताका साथ मुल्यांकन गर्ने।
- ५ वन र सीमसार संरक्षण कार्यमा आर्थिक लगानी संयन्त्र मार्फत विस्तार गर्ने। क्षेत्रीय विकास बैकहरुलाई वन र सीमसार संरक्षण

गर्नमा लगानी गर्न सक्छ । संयुक्त राष्ट्र संघ जलवायु परिवर्तन कोष आदिलाई अनुसन्धान क्षेत्रमा वैज्ञानिक सुचना र सामग्रीहरूको लागि लगानी गर्न प्रोत्साहन गर्ने ।

६ दिगो व्यापारको विकास रणनीतीलाई मध्य नजर राखी वन र सीमसार संरक्षण क्षेत्रमा निजी तथा साभेदारी लगानीकर्ताहरूलाई उत्साहित गर्ने ।

७ वन र सीमसार पारीस्थितिकिय सेवा र मान्यताहरू संग सम्बन्धीत आर्थिक खर्च, वन सीमसार र आर्थिक घाटा र लगानी योजना र नितीहरू समायोजन गर्ने । आर्थिक विकासको उपायहरू जस्तै पारिस्थितिकिय सेवा प्रदान गरे वापत प्राप्त हुने रकम ।

८ स्थानिय व्यक्ति र ग्रामीण समुदायहरूको दैनिक आवश्यकता परि पूर्ति गर्ने प्राकृतिक र सास्कृतिक सम्पतिहरूलाई पहिचान गर्ने ।

९ महत्व पूर्ण रूपले वन र सीमसार क्षेत्रहरूको संरक्षणको लागि निर्दिष्ट समुह, युवा, शिक्षित समाज, व्यापारी, निर्णायक मण्डल र सम्पदाहरूलाई मध्यनजर राखी शिक्षा, सञ्चार, जन चेतना जस्ता सहभागिता मुलक जस्ता कार्यहरूको विस्तार गर्ने ।

१० योजना र अध्ययन अनुसन्धान कार्य योजना वनाउदा निश्चय पनि सास्कृतिक र पुरातात्तिक मूल्य र मान्यताहरू समावेश गर्ने कुराको निश्चित गर्नु ।

परम्परागत ज्ञान र शिपहरूलाई साटोयामी अग्रसर्तता जस्ता परम्परागत भुपरिवेश र मलेशिया सवाहामा भएको वागाले प्रणाली अनुशार वन र सीमसार संरक्षण बुद्धिमता पुर्न उपयोगलाई संलग्न गराउनु पर्छ । रामसार केन्द्र जापान विश्व विद्यालय मलेशिया सवाह, जाईका बोर्नियोन जैविक विविधता र पारिस्थितिकिय संरक्षण दोस्रो कार्यक्रम र प्राकृतिक स्रोत र वातावरण मन्त्रालय मलेशियाको संयोजकत्वमा मलेशिया सवाहका राज्य सरकारले एशियाली सीमसार सम्मेलन २०११को आयोजना गरेको थियो ।

२०११ नोभेम्बर जाकर्तामा हुने एशियाको क्षेत्रीय रामसार भेला रोमानीय २०१२ जुनमा हुने ११ औं पक्ष राष्ट्रहरूको सम्मेलन रामसार कोष ११ र इन्डिया २०१२ अक्टोवर मा हुन गैइ रहेको जैविक विविधता महासन्धी ११ औं सम्मेलनमा सवाहा सम्मेलनमा पारीत भएका निर्णयहरूलाई उठाई दिन मलेशिया सरकार संग सहभागीहरूले अनुरोध गरे ।

**वाङ्जी निर्माण**  
**एशियन सिमसार सम्मेलन**  
**वाङ्जी, जियाङ्गस प्रान्त जनवादी गनतन्त्र चाइना**  
**११-१३ अक्टुबर २०११**

मानव समुदायहरूसँग सम्बन्ध राख्ने सिमसार स्रोतहरूको संरक्षण र बुद्धिमता पुर्ण उपयोग सिमसारमा आश्रित वासस्थान पारिस्थितिकीय प्रणाली पर्यावरणीय सुरक्षा, आर्थिक विकास, क्षेत्रीय आदान प्रदान, सहयोग र सम्बन्ध विस्तार सिमसार महासन्धी रामसारले गर्दछ। मानवहरूलाई आवश्यक पर्ने धेरै जसो सिमसारहरू यसमा पर्दछ। चीनमा भए सिमसारहरूले ९७ प्रतिशत निर्मल पानी देश भरि प्रदान गर्दछ। चीनमा भएको जोशगी सिमसारले १.९ बिलियन टन स्वच्छ पानी भण्डार गर्दछ। यो सिमसारले लगभग प्रति हेक्टर ४१३० टन कार्बन भण्डार गर्दछ। चीनमा ३०० मिलियन मानिसहरू सिमसारमा आश्रित छन्। जनवादी गनतन्त्र चीनमा सरकाले विगत पाँच वर्षमा सिमसार संरक्षण सम्बन्धमा कानुनी प्रावधानहरू २०५ वटा सिमसार संरक्षण परियोजना र ८० हजार हेक्टर सिमसार क्षेत्रको पुर्नस्थापना गरि सकेको छ।

रामसार केन्द्र जापान सिमसार अन्तराष्ट्रीय र जनवादी गनचन्द्र चीनकृ वन विभागले एशियाली सिमसार सम्मेलन २०११ सम्पन्न गरेको छ।

**जीङ्गसु प्रान्त**

वाङ्जी नगरपालीका जनसरकार जीङ्गसु प्रान्तका वन विभाग, सिमसार संरक्षण कार्यालय, रान्य वन निर्देशनालय उक्त एशियाली सिमसार सम्मेलनका आयोजक थिए। वातावरण मन्त्रालय जापान, जापान अन्तराष्ट्रिय सहयोग निकाय, विश्व वन्य जन्तु कोष र अन्य संघ संस्थाहरूले आर्थिक सहयोग गरेको थियो। एशियाली सीमसार २०११ का सहभागीहरूले सीमसार संरक्षण र बुद्धिमता पुर्ण प्रयोग सम्बन्धमा निम्न कार्यहरू गर्नु पर्ने औलाए।

- १ सामाजिक विकास, निति नियम योजना तर्जुमा गर्दा सीमसार क्षेत्रलाई प्राथमिकता दिइनु पर्दछ। सीमसार व्यावस्थापनको लागि वैज्ञानिक अन्वेषणको विस्तार विभिन्न सरकारी निकायहरू बीच समन्वय र आर्थिक विनियोजन द्वारा गर्नु पर्दछ।
- २ मानवीय जिविको पार्जनमा सुधार र दिगो विकासलाई सहयोग गर्न सीमसार स्रोतहरूको राम्रो र व्यापक रूपले व्यावस्थापन गर्नु पर्दछ।
- ३ एशियाली राष्ट्रहरूको क्षमता विस्तार गर्न उच्च स्तरीय छलफल गरिनु पर्दछ। ज्ञानको आदान प्रदान र शिपको समन्वय गरिनु पर्दछ। सीमसार संरक्षण र बुद्धिमता पूर्ण उपयोग सम्बन्धमा समयनात्मक सञ्जालको स्थापना गर्ने।
- ४ बचेका प्राकृतिक सीमसारहरूलाई जोगाउन र विनास हुन लागेकाहरूलाई पुर्नस्थापना गर्नमा मानिसहरूको अनुकूलनीय क्षमताको विकास गर्नु पर्दछ। जलवायु परिवर्तनका असरले पारिस्थितिकीय प्रणालीमा पारेका नकारात्मक प्रभाव, प्राकृतिक विपत्तिहरूलाई न्यूनीकरण गर्दै जानु पर्दछ।
- ५ वाह्य प्रजातिहरूले सीमसार स्वास्थ्यमा पारेका नकारात्मक प्रभावहरूलाई न्यूनीकरण गर्दै जानु पर्छ।
- ६ धान खेत लगायत अन्य कृषि सीमसार पारिस्थितिकीय प्रणालीहरूको व्यावस्थापन, बढ्दो विषादिहरूको प्रयोगलाई निरुत्साहित गर्दै खाद्य सुरक्षा, जैविक विविधताको संरक्षण र मानव स्वास्थ्यको वचावत गरिनु पर्दछ।

- ७ आवश्यकता भएको ठाँउमा सीमसार क्षेत्रहरूको व्यावस्थापन र संरक्षण गरिनु पर्दछ । मानव जगतको लागी पारिस्थितिकिय सेवाहरू प्रदान गर्ने शहरीय क्षेत्रहरूमा रहेका सीमसारहरूको पुर्नस्थापन गर्ने । सीमसार पार्क र केन्द्रहरूको स्थापना गर्ने । सीमसारहरूले प्रदान गर्ने फाईदाहरूको सम्बन्धमा जनचेतना फैलाउने ।
- ८ परम्परागत ज्ञान वा परम्परागत पारिस्थिकिय ज्ञान र प्रयोगहरूको पहिचान गर्ने । जस्तो कि चीनका हानी गाउँमा रहेका पवित्र वन । सीमसार व्यावस्थापन गर्दा सांस्कृतिक मुल्य मान्यताहरूलाई समावेश गर्नु अति आवश्यक हुन्छ ।
- ९ स्थानीय स्तरमा मानिसहरूलाई सीमसार क्षेत्रहरूले प्रदान गर्ने फाईदा, दिगो व्यावस्थापन आदि सम्बन्धमा शिक्षा, तालिम र सुचना आदान प्रदान गर्नु पर्दछ ।
- १० सम्भव भए सम्म आन्तरीक वसाई सने चराहरूको वासस्थानहरूको सञ्जाल खडा गर्ने । जस्तै एशियाली- अष्ट्रेलिया भएर वसाई सने चराहरू : टिदाल सम्म भूमि, एल्लो र वो समुन्द्रहरूको टट्बन्धिय क्षेत्रहरू ।

२०११ नोभेम्बर जाकतामा एशियाको रामसार भेला, रोमानिया २०१२ जूनमा हुने एघारौ पक्ष राष्ट्रहरूको सम्मेलन रामसार कोप ११ र इन्डिया २०१२ बक्टोवरमा हुन गईरहेको जैविक विविधता महासन्धि एघारौ सम्मेलनमा वाक्सी निर्णयलाई कार्यान्वयन गर्नको निमित्त चीन सरकारलाई सहभागिहरूले विन्ती जाहेर गरे।

नोट:

४० औ रामसार वार्षिकि को सन्दर्भ पारेर सन् २०११ म दुई वटा एशियाली सीमसार सम्मेलन सम्पन्न गरियो । जस अनुसार " एकिकृत जैविक विविधता" जङ्गल र सीमसारहरूको संगालो नामक सम्मेलन मलेशियाको सवाहामा भएको थियो ।

**ସାବାହା ଚାକରୀର ଆହ୍ୱାନ**

କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପାଦନା କରାଯାଇଥିବା (ନିମ୍ନଲିଖିତ) ୨୦୧୧ରୁ ୨୦୨୦ ପୃଥକ ଏକ ନୂତନ ପଥ(ବିଶ୍ୱ) ଆଇଡି କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ଲକ୍ଷ୍ୟ ୧୦ମ କୈବଳ ଅବଲୋକନ ୨୦୧୦ ନାଗୋଆ, ଆଇଡି ଡିଲ୍ଲୀ ଦେଇ , କାପାଦ ଠାରେ ହୋଇଥିବା ବ୍ୟବସ୍ଥାପକ ସଭାରେ ବ୍ୟବସ୍ଥାପକ ପଦକ୍ଷେପ ପ୍ରଥା ପ୍ରାଣ ବିଜ୍ଞାନର ବିଭିନ୍ନ ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପାଦନା ଆଲୋଚିତ ହୋଇଥିଲା ଏହି ଲକ୍ଷ୍ୟ ପୂର୍ଣ୍ଣ ନିଗରେ ମିଳିତ କାରିଦାସ ୧୦ମ ବାର୍ଷିକ କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ବନାକରଣ ଯୋଜନା ଅନୁମୋଦନ କ୍ରମେ ଡିଜିଟାଲିସ୍ତାପନ ବନାକରଣ ପରିଚାଳନା ଉନ୍ନତି କଳ୍ପେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଭୂମିକା ଗ୍ରହଣ କରିଛନ୍ତି ।

ଧନନ୍ୟତା ପ୍ରଦାନ କରିବା ଏବଂ ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ସ୍ତରରେ ଆଗ୍ରତ ସୃଷ୍ଟି କରିବା ଯେଉଁଠି ମିଳିତକାରିଦାସ ମତ୍ସ୍ୟ ବାର୍ଷିକ ଉନ୍ନୟନ କର୍ମପୂର୍ଣ୍ଣ ହୋଇପାରିବ । ସୁଖ୍ୟ "ରାମାମାଲ"

ପ୍ରଚଳିତ ପ୍ରଥା ଅନୁଯାୟୀ ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ନିୟମିତ ପଦାର୍ଥ ଜ୍ଞାନକୌଶଳ ବିନିଯୋଗ କରି ତହିଁରୁ ନିସ୍ତୁତ ପ୍ରାଣୀଗୁଣ ଯାହାକି ମାନବ ସମାଜ ପାଇଁ ସର୍ବୋତ୍କୃଷ୍ଟ ହୋଇପାରିବ, ପ୍ରଚଳିତ ପ୍ରାଣୀ ବିଭିନ୍ନ ଧାରାରେ କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ କରି ଏହାର ଉପଯୋଗ କରିବା, ରାମାମାଲ ପ୍ରଚଳିତ ଜଳଧାରା ଏବଂ ଅନ୍ୟ ମାନବ ଯୁବା ସମୁପାଦନ କରାଯାଇଥିବା କ୍ରମା ପଥ- ସୁନେୟୋଗ ଯୁବା ମାନବ କୈବଳ ଯୋଜନା ଏବଂ ମିଳିତ କାରିଦାସ ବନାକରଣ ସଭାପ୍ରକା ଅନୁମୋଦିତ ଧାରାରେ ଉପାଦାନ, କର୍ମଳ ର କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ମତ୍ସ୍ୟ ଉପାଦାନ ନିମନ୍ତେ ଆଇଡି କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ଏବଂ ସହାୟକ ଉନ୍ନୟନ ସାଧା (ଉପସ୍ଥଳ) ମାନବର ଏକ କର୍ମସାଧ୍ୟ ବିଭାଗ ଅଟେ । ଏହି କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ଧାରା ଆଦ୍ୟ ପ୍ରାଣ ଅନୁମୋଦନ କରି ପ୍ରତିଧା ପ୍ରୟୋଗ ପ୍ରଦାନ ନିମନ୍ତେ ଏକ ମୂଳଲକ୍ଷ୍ୟ ୨୦୧୧ ଏବଂ ୨୦୨୦ ସାବାହା ଏପେକ୍ତେ ବ୍ୟବସ୍ଥାପକ ପ୍ରଚଳିତଧାରା ସୁନେୟୋ ଏମଏଚି କାରିଦାସର ଚଳନ ବାର୍ଷିକ ମତ୍ସ୍ୟ ଯୋଜନା ଗଠନିତ ଏବଂ ମିଳିତକାରିଦାସ ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ଅନୁଷ୍ଠାନ ସର୍ବ ହୋଇଥିଲା ।

କଳମିମତ୍ସ୍ୟ ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ଆଧାରରେ ପ୍ରାକୃତିକ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରଦାନ କରିଥାନ୍ତି । ଏକ ଅନୁଷ୍ଠାନ ଅନ୍ୟତମ କାରଣ ସର୍ବୋତ୍କୃଷ୍ଟ ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ କମିଟି ଏବଂ ପ୍ରୟୋଗ ମାନବ ନିମନ୍ତେ ଅଟେ । ମତ୍ସ୍ୟ ଉପରେ ଗାଠକୃତି କଳର ମାନ ଓ ପରିମାଣ ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ଦ୍ୱାରା ସର୍ବ, ଜଳବାୟୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେତୁ ପ୍ରସ୍ତୁତ ହେବା ବ୍ୟତୀତ ହୋଇ ପୁଣି ଦେଖାଯାଇଥିଲା । ପ୍ରକୃତ୍ୟ

ପ୍ରତିଦୃଶ୍ୟ ପାଇଁ ଏକ ଆହ୍ୱାନ ହୋଇ ଯାଇଛି । ଏହାର ଏକ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ପୂର୍ଣ୍ଣ ପ୍ରଦାନ କରିବା ସ୍ଥାନୀୟ ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ଏବଂ ନୂତନମାର୍ଗ ନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରି ଏହାର ପତନ ରୁ ରକ୍ଷାକରି ଉନ୍ନତି କରିବା ଆଧାର, ଅତିମାନବିକ ଏବଂ କୈବଳ ବିଭିନ୍ନ ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପାଦନା ହୋଇପାରିବ । ଏବଂ ୨୦୧୧ ରେ ୩୨୦ ଯୋଗଦାନକାରୀ ଅନେକଗୁଡ଼ିଏ ଉପଯୋଗୀ ବ୍ୟାପକ ପ୍ରଦାନ କରିଛନ୍ତି । ଯାହାକି ଏହି ପ୍ରତିଦୃଶ୍ୟ ପାଇଁ ଉପାଦେୟ ହୋଇପାରିଛି । ଏବଂ ପ୍ରସ୍ତାବ ଦେଇଛନ୍ତି । ରାଜନୀତି ପ୍ରୟୋଗ ସିଦ୍ଧାନ୍ତ ନିର୍ଦ୍ଦେଶକ, ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ବ୍ୟବସ୍ଥା ସ୍ଥଳମାନେ ନିମ୍ନମତେ ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇପାରିବ ।

- ୧. ପୂର୍ଣ୍ଣାଙ୍ଗ ପରିଚାଳନାଧାରା ବୃଦ୍ଧି କରି ମାମାବିକ ଆଧିକ ବ୍ୟବସ୍ଥା ପ୍ରତି ପ୍ରସ୍ତୁତ ପ୍ରଦାନ ।
- ସ୍ଥାନୀୟ ସମାଜର ଅଧିକାର ଏବଂ ନାୟିତ୍ୱବୋଧ, ନୂତନ ଜ୍ଞାନକୌଶଳ ଅବଲମ୍ବନ କରି ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ପ୍ରୟୋଗ ଏବଂ ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ଦ୍ୱାରା ସର୍ବ ପ୍ରତି ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇପାରିବ ।

- ୨. ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ଉନ୍ନତି କଳ୍ପେ ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୋଇ କର୍ମଳ ଅନୁମୋଦନ କରି ଏବଂ ଯୋଜନା ଏବଂ ଏହାର ପ୍ରଦାନ ସୁନିୟମିତ ଭାବରେ ପରିଚାଳନା କରି ଜଳାଭ୍ୟନ୍ତର ଓ କର୍ମଳ କାଚ ପଦାର୍ଥର ସର୍ବବ୍ୟବହାର କରିବା ପାଇଁ ସୁନିର୍ଦ୍ଦେଶ କରାଯାଇଛି ।

- ୩. ଅଧିକ କୈବଶକ୍ତି ଉତ୍ପାଦନ ସମୟରେ ଉପରୋକ୍ତ ନିମ୍ନଲିଖିତ କର୍ମ ଏବଂ କଳାଭୂମି ପାଇଁ ବିଶାଳ ସର୍ବସାଧାରଣ ଦୋର ମିଳିତଭାବେ କାର୍ଯ୍ୟ କରିବା ପାଇଁ ଜାତୀୟସ୍ତରରେ କେନ୍ଦ୍ରରେ ଉପାପାଳନିତା ଆଲୋଚନା ଧାରା ବହୁପକ୍ଷରେ ପରିବେଶ (ଏମ୍‌ଇଏସ୍) ଘଟବନ୍ଦ ଏବଂ (ୟୁଏମ୍‌ଏଫ୍‌ଏଫ୍) ।
- ୪. ପୁରୀ ଉପରାଜ୍ୟ ଅଞ୍ଚଳ କର୍ମ ଓ କଳାଭୂମି ସଂରକ୍ଷଣ ନିମନ୍ତେ ଜାତୀୟ ଏବଂ ସ୍ଥାନୀୟ ଯୋଜନା ପ୍ରସ୍ତୁତ କରିବା ପଥ-ସମ୍ମୁଖ ସମ୍ପଦ ପରିଚାଳନା ଏବଂ ବିପର୍ଯ୍ୟୟ ପରିଚାଳନା ଜାତୀୟ କୈବଶକ୍ତିକରା ପରିଚାଳନା ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରଣାଳୀ ପ୍ରତି ଗୁରୁତ୍ଵାହୀନ କରି ଏହାର ସଂଶୋଧନ କରିବା ତଥା ଏହାକୁ ଏକତ୍ରିକରଣ କରି ସଂରକ୍ଷଣ ଓ କଳାଭୂମି ପୁନିର୍ମିତା ।
- ୫. ବନାଞ୍ଚଳ ଏବଂ କଳାଭୂମି ସଂରକ୍ଷଣ ବିଷୟରେ ପୁଣିପୁନି ଚିନ୍ତା କରାଯାଇ କର୍ମକ୍ରମରେ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ କାର୍ଯ୍ୟ ଆଞ୍ଚଳିକ ଉତ୍ପାଦନ ବ୍ୟାପକ ସମ୍ପଦ ଏବଂ ପୁରୀର ସମ୍ପଦ କଳାଭୂମି ପରିଚାଳନା ପାଇଁ ଆନ୍ତର୍ଜାତୀୟ ଉପକ୍ରମ ପ୍ରଚଳିତ ପ୍ରଥା ପରିଚାଳନା ଏବଂ ପ୍ରୟୋଗାତ୍ମକ ଗବେଷଣା କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ପ୍ରତି ଆଗ୍ରହ ପୁଣି କରିବା ପ୍ରକୃତ ବୈଜ୍ଞାନିକ ତଥ୍ୟ ଏବଂ ପାଠ୍ୟ କୈବଶକ୍ତି ।
- ୬. ସର୍ବସାଧାରଣ କି ମଧୁ ସର୍ବସାଧାରଣ ବିନିଯୋଗ ବୃଦ୍ଧି କରି କର୍ମ ଓ କଳାଭୂମି ସଂରକ୍ଷଣ ତଥା ଏହାର ବ୍ୟବସାୟିକ ଅଭିବୃଦ୍ଧି ।
- ୭. କର୍ମ ଏବଂ କଳାଭୂମି କୈବ ସଂରକ୍ଷଣ ର ମୁଖ୍ୟବୋଧ ଏବଂ ଏହାର ଅଧିକ ମୁଖ୍ୟବୋଧ କର୍ମ ଓ କଳାଭୂମିର ମୁଖ୍ୟ ଅବଦାନ ଓ ଶକ୍ତି ଉପାଦାନ । ଅଧିକ ଓ ବିନିଯୋଗ ଯୋଜନା ଏବଂ କୈବଶକ୍ତି ପ୍ରତି ପରିଚାଳିତ ହୋଇଥାଏ ।
- ୮. ପ୍ରାକୃତିକ, ସାଂସ୍କୃତିକ ଅଥବା ଗୁଡିକ କର୍ମ ଓ କଳାଭୂମି, ସାମାଜିକ ଜୀବନ ଧାରଣର ପଥ ସୃଷ୍ଟି କରି ବିନିଯୋଗ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସ୍ଥାନୀୟ ଜଳଧାରଣ ଗ୍ରାମାଞ୍ଚଳ କମିଟିର ଆବଶ୍ୟକତା ପୂରଣ କରିଥାଏ ।
- ୯. ପ୍ରୋମୋସନ ପ୍ରଦ କର୍ମକ୍ରମରେ ଦାମା ଶିକ୍ଷା ସଂଗ୍ରହଣ ଅନୁଗ୍ରହକାରୀ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ କାର୍ଯ୍ୟ ବିବରଣୀ ଗୁଡିକ ସମ୍ପର୍କ ବୃଦ୍ଧି କରି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଚଳ ପଥ-ସଂଗ୍ରହଣ ପ୍ରକଳ୍ପ, ଶିକ୍ଷା ବିତ୍ତ, ବ୍ୟବସାୟ, ଶିକ୍ଷା, ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ସାଧନକାରୀ ଦାମା କର୍ମ ଓ କଳାଭୂମି ସଂରକ୍ଷଣ ର ଫଳପାତ୍ରକ ପଦପଦ ନେବା, କର୍ମ ଓ କଳାଭୂମି (କୈବଶକ୍ତି) କାର୍ଯ୍ୟଧାରା ପ୍ରତି ଗୁରୁତ୍ଵ ପ୍ରଦାନକାରୀ ପ୍ରକଳ୍ପରୁ ମାନଙ୍କୁ ବିତ୍ତ କରିବା ଏବଂ ସଂଗ୍ରହ କରିବା ।
- ୧୦. ଏହା ମୁଖ୍ୟ କର୍ମରେ ପେ ଯୋଜନା ଏବଂ ଗବେଷଣା ଧାରା ପୂର୍ଣ୍ଣ ସଂଗ୍ରହଣ ଏବଂ ପାରମ୍ପରିକ ଗୁରୁତ୍ଵ ବିଭାବିତ ପରିଚାଳନା, ବିଭାବିତ ଉତ୍ତର ପୁରୀ ସମ୍ପଦ ଦୋର ପଥ-ସଂରକ୍ଷଣ ଶିକ୍ଷା ଏବଂ ସ୍ଥାନୀୟ ଶିକ୍ଷା ପଥ-ସଂଗ୍ରହଣ ଗୋଷ୍ଠୀ କର୍ମ କଳାଭୂମି ବ୍ୟବହାର ଓ ସଂରକ୍ଷଣ ।

ସମାପ୍ତ

**Sabah Call for Action**  
**Integrated Biodiversity Conservation: Linking Forests and Wetlands**

Asian Wetland Symposium (AWS Sabah 2011)  
Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia  
18-20 July 2011

**سمپوزیوم آسیایی تالابها (صبح ۲۰۱۱)**

**کناکینابالو، صباح، مالزی**

**۱۸ تا ۲۰ جولای ۲۰۱۱**

**حفاظت جامع تنوع زیستی: پیوند جنگلها و تالابها**

از زمانی که اهداف و برنامه استراتژیک تنوع زیستی جهان برای سالهای ۲۰۱۱ تا ۲۰۲۰ در دهمین کنفرانس کنوانسیون تنوع زیستی (CBD) در ناگویا استان Aichi ژاپن در اکتبر ۲۰۱۰ تدوین شد دنیا وارد عصر جدید حفاظت از تنوع زیستی گردیده است. انتظار می رود این اهداف در طی دهه ۲۰۲۰-۲۰۱۱ سازمان ملل متحد قابل تحقق باشد. از طرفی نتیجه گردهمایی سازمان ملل متحد درباره جنگلها (UNFF) نقش مهمی است که مدیریت مداوم جنگلها برای توسعه، کاهش فقر و موفقیت در کسب آرمانهای بین المللی مانند اهداف توسعه هزاره سازمان ملل متحد (MDGs) در نظر می گیرد.

اصل مهم کنوانسیون رامسر در استفاده بهینه از تالابها و منابع آنها، مشخص کننده اهمیت آنها در حمایت از رفاه انسان است.

افزایش اقدامات جمعی در اجرای کنوانسیون تنوع زیستی (CBD)، کنوانسیون تالابهای رامسر و ابتکارات دیگر مانند برنامه بیوسفر و انسان (MAB) یونسکو و ابزار ارتباطی غیر حقوقی UNFF برای همه جنگلها برای رسیدن به اهداف تنوع زیستی Aichi و MDGs ضروری است. بنابراین کشف روشهایی برای تسهیل چنین اقدامات جمعی، هدف اصلی سمپوزیوم آسیایی تالابها (صبح ۲۰۱۱) بود که با چهلمین سالگرد کنوانسیون رامسر و برنامه MAB یونسکو و سال بین المللی جنگلهای سازمان ملل متحد مصادف شد.

آب تالابها از طریق سیستمهای طبیعی تامین می شود و آب یکی از عوامل محوری اصلی برای ابتکارات و کنوانسیونهای بین المللی است. در صورت افزایش فشار بر کیفیت و کمیت آب که در اثر تخریب مداوم تالابها و کمبود آنها و بروز پدیدههایی نظیر تغییرات آب و هوا به وجود می آید، نیاز به تلفیق بهتر چنین ابتکاراتی در سطوح محلی، ملی و منطقه ای است و هم چنین باید روشهای خلاقانه ای برای توسعه مداوم، تامین بودجه، رفاه انسان و حفظ تنوع زیستی تعیین کرد.

۳۲۴ شرکت کننده ی سمپوزیوم آسیایی تالابها (صبح ۲۰۱۱) روشها و استراتژیهایی تعیین کرده و بیان کردند که سیاستمداران، تصمیم گیرندگان و استفاده کنندگان تالابها باید بیشتر توجه خود را به موارد ذیل معطوف دارند:

۱. حمایت از سیستمهای جامع مدیریتی که اولویتهای اجتماعی-اقتصادی، حقوق و مسئولیتهای جوامع محلی و تکنولوژیهای خلاق و روشهای بازسازی و حفاظت از جنگلها و تالابها را در نظر می گیرند. تشویق به کارگیری ابزارهای برنامه ریزی و مدیریت چشم انداز دریا و اراضی مثل برنامه MAB یونسکو برای ادغام ابعاد حفاظت از

تنوع زیستی جنگل ها و تالاب ها.

۲. پذیرفتن یا به روز کردن لیست های ملی تالاب ها و انجام تحقیقات درباره مسائل مربوط به جنگل ها و استفاده از آنها برای هدایت طراحی منظره ها و فرایندهای تصمیم گیری مربوط به استفاده از منابع جنگل ها و تالاب ها.

۳. گسترش هماهنگی و هم کوشی بیشتر برای مدیریت جنگل ها و تالاب ها از طریق همکاری بیشتر در سطح ملی به طور مثال بین مراکز ملی قراردادهای چندجانبه محیط زیست (MEAs) و UNFF.

۴. تاکید بر محافظت از جنگل ها و تالاب ها با روند برنامه ریزی در سطح ملی و محلی مثل استراتژی های کاهش فقر، طرح های توسعه اقتصادی، استراتژی های تغییر آب و هوا و طرح های مدیریت بحران. اطمینان پیدا کردن از اینکه بازنگری های استراتژی ملی تنوع زیستی و برنامه های اجرایی (NBSAPs)، حفاظت و استفاده بهینه از تالاب ها را نیز در بر می گیرد.

۵. حمایت از سرمایه گذاری های مربوط به حفاظت از جنگل ها و تالاب ها از طریق روش ها و ابتکارات سرمایه گذاری مثل بانک های توسعه منطقه ای و بودجه پیشنهاد شده تغییر شرایط محیط زیست سبز (GCF) کنوانسیون ملل متحد برای تغییر اقلیم (UNFCCC) و تشویق به سرمایه گذاری در برنامه های کاربردی تحقیقاتی برای ارائه اطلاعات و ابزار علمی مطمئن.

۶. افزایش مشارکت در سرمایه گذاری با بخش های خصوصی با تلاش در حفاظت از جنگل ها و تالاب ها از جمله توسعه استراتژی های مداوم کسب و کار.

۷. در نظر گرفتن ارزش های خدمات اکوسیستم جنگل ها و تالاب ها و هزینه های اقتصادی ناشی از متلاشی شدن جنگل ها و تالاب ها و سایر ضررهای مرتبط با سیاست ها و برنامه های سرمایه گذاری مالی و اقتصادی. استفاده از ابزارهای مالی و اقتصادی مانند پرداخت هزینه های خدمات اکوسیستم (PES)، عوامل جبران کننده تنوع زیستی و اصلاحات محیطی - مالی به منظور ایجاد انگیزه برای حفاظت از جنگل ها و تالاب ها.

۸. تعیین پایتخت سمبولیک طبیعی و فرهنگی که در آن جنگل ها و تالاب ها برای حمایت از معیشت انسان ها حفظ شده تا نیازهای روزانه مردم محلی و جوامع روستایی برآورده شوند.

۹. قوی تر ساختن برنامه های موجود ارتباطی، آموزشی، مشارکتی و آگاه کننده (CEPA) برای اختیار دادن به گروههای خاص هدف مثل جوامع محلی، جوان ها، تحصیل کننده ها، تاجرین، تصمیم گیرنده ها و رسانه های گروهی به منظور عملکرد موثر برای حفاظت از جنگل ها و تالاب ها. تشخیص اهمیت و اثربخشی درگیر ساختن نسل جوان در فعالیت های CEPA تالاب ها.

۱۰. اطمینان پیدا کردن از اینکه برنامه ریزی ها و فرایندهای تحقیقاتی با هدف حفاظت و استفاده بهینه از جنگل ها و تالاب ها با ارزش های فرهنگی و میراثی، دانش بومی سنتی (TEK)، رویکردهای متکی به چشم انداز های سنتی مثل ابتکار Satoyama و ابتکارات محلی مثل سیستم Tagel در Sabah ترکیب می شوند.

سمپوزیوم آسیایی تالابها (صبح ۲۰۱۱) با میزبانی حکومت دولتی Sabah با همکاری وزارت منابع طبیعی و دولت مالزی، برنامه مرحله دوم تنوع زیستی JICA-Bornean و حفاظت از اکوسیستم ها، دانشگاه Sabah مالزی و انجمن غیر دولتی مرکز رامسر ژاپن برگزار شد.

شرکت کنندگان این جلسه به دنبال همکاری دولت مالزی و دبیرخانه کنوانسیون رامسر بودند تا "پیام Sabah برای اجرا" را به گردهمایی های زیر ابلاغ کنند:

نشست منطقه آسیای کنوانسیون رامسر که در نوامبر ۲۰۱۱ در جاکارتا برگزار شد، یازدهمین گردهمایی کنفرانس طرف های متعاقد کنوانسیون تالاب های رامسر که در رومانی در ژوئن ۲۰۱۲ برگزار خواهد شد و یازدهمین کنفرانس طرفهای متعاقد کنوانسیون تنوع زیستی که در اکتبر ۲۰۱۲ در هندوستان برگزار خواهد شد.

Panawagan sa Pagkilos ng Sabah

Pinagsambuong Pamaraan ukol sa Pagpapanatili ng Samu't Saring Buhay Kalikasan:

Pag-ugnayin ang mga Kagubatan at mga Katubigan :

Asian Wetland Symposium (AWS Sabah 2011)

Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

18-20 Hulyo 2011

Sa pagsang-ayon sa Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020 at sa "Aichi Biodiversity Targets"

noong ika 10 Conference of the Parties to the Convention on Biodiversity Conservation (CBD) sa Nagoya, Aichi Prefecture, Japan, Oktubre 2010, isang bagong panahon ang kinalagyan sa adhikain na mapanatili ang mga samu't saring buhay kalikasan. Ang mga puntirya ay inaasahang makakamit sa United Nations Decade of Biodiversity (2011-2020) at sa panahon ng katuparan ng mga Millennium Development Goals (MDGs). Ang pangunahing pakay ng Ramsar Convention – wastong paggamit ng mga katubigan o lupaing tubig, ang siyang magbibigay pansin sa kahalagahan ng mga katubigan sa maayos na pamumuhay ng balana.

Ang pagpapalaganap ng Convention on Biodiversity Conservation, Ramsar Convention on Wetlands at mga pagkukusang tulad ng Man and the Biosphere (MAB) Programme ng UNESCO, Non-Legally Binding Instrument on All Types of Forests (United Nations Forum on Forests (UNFF) ay mahalaga upang maabot ang mga Aichi Biodiversity Targets at mga MDGs. Ang pagtuklas ng mga paraan upang maabot yaon ay pangunahing mithiin ng AWS Sabah 2011 na napasaby sa ika-40 anibersaryo ng Ramsar Convention, MAB Programme (UNESCO) at ng Taon ng Kagubatan ng United Nations.

Tubig na bahagi ng tinagurian lupaing tubig o katubigan ang siyang nagbubuklod sa mga kasunduang pandaigdigan at mga pagkukusa hinggil sa mga ito. Sa patuloy na pagkalagas ng mga katubigan, kinakailangan ang mga makabagong paraan ng likas-kayang pangagasiwa sa pagpapanatili ng mga samu't saring buhay kalikasan.

Sinuri at pinili ng 324 na bunuo sa AWS 2011 ang mga paraan, estratehiya at mekanismo na dapat isaalang-alang upang harapin ang mga nabanggit na hamon at nagmu-mungkahi sa mga kinauukulan na bigyang kaukulang pansin ang mga sumusunod:

1. Itaguyod ang pinagsama-samang sistema ng pangasiwaan na may bigay-pansin sa mga dapat iunang adhikaing panlipunan at pangkabuhayan, ang mga karapatan at pananagutan ng mga komunidad lokal, makabagong teknolohiya at pamaraan ng pagsasauli sa dating anyo at pagpapanatili ng mga kagubatan at katubigan. Palakasin ang mga pamaraan tulad ng UNESCO MAB Programme upang mabigyang-diin ang partisipasyon ng mamamayan sa pagpapantili ng mga samu't saring buhay sa mga kagubatan at katubigan.
2. Dokumentasyon o isapanahon ang listahan ng mga katubigan at magsagawa ng mga pananaliksik na may kinalaman sa mga kagubatan at gawin itong giya sa mga proseso ukol sa paggamit ng yamang katubigan at kagubatan.
3. Paunlarin ang tuwangang paga-asikaso sa pangangasiwa ng mga kagubatan at katubigan sa pamamagitan ng pagkaka-isa sa antas nasyonal, halimbawa sa pagitan ng mga may kinalaman sa mga pandaigdigang kasunduang pang-kalikasan at UNFF.
4. Isaalang-alang ang pagpapanatili ng mga kagubatan at katubigan sa mga prosesong nasyonal at lokal tulad ng pagsugpo sa kahirapan, mga planong may kinalaman sa kaunlaran ng ekonomiya, mga estratehiya ukol sa pagbabago ng klima at mga plano sa pangangasiwa ng mga sakuna. Bigyan ng pansin ang pagbabago ng mga estratehiya at kilos pamahala ng mga samu't saring buhay upang maseguro ang makabuluhang paggamit ng mga katubigan.
5. Itaguyod ang mga pamumuhunan sa pagpapanatili ng mga kagubatan at katubigan sa pamamagitan ng mga mekanismo at mga pagkukusa tulad ng sa mga bangko ng mga rehiyon at bigyang-pansin ang mga pamumuhunan sa mga programa ng pananaliksik upang magkaroon ng nararapat na kaalamang base sa agham.
6. Bigyang-buhay ang mga pasasama-sama sa pamumuhunan ng mga pribadong sector sa pagpapanatili ng mga kagubatan at katubigan kasama na ang pagpapalaganp ng likas-kayang estratehiya ukol sa negosyo.
7. Bigyang halaga nga mga serbisyo ng kagubatan at katubigan sa mga plano at mga patakaran. Gamitin ang mga kaalamang pang-ekonomiya tulad ng kabayaran sa mga serbisyo ng ekosistema at iba pa.
8. Kilanlin ang mga puhunang natural at pang-kultura upang maitaguyod ang mga pangangailangang pangkabuhayan.
9. Papagtibayin ang mga programa tungkol sa komunikasyon, edukasyon, partisipasyon at kamalayan upang mabigyang kapangyarihan ang mga puntiryang grupo tulad ng mga komunidad, mga kabataan, mga guro, mga mangangalakal hinggil sa karampatang kilos para sa pagpapanatili ng mga kagubatan at katubigan.
10. Isaalang-alang sa pananaliksik ang kahalagahan ng kultura, mga katutubong paniniwala at kaalaman tulad ng sa pagkukusang Satoyama at sa sistemang Tagal ng Sabah sa pagpapanatili at makabuluhang paggamit ng mga katubigan.

Ang AWS Sabah ay ginanap sa kagandahang-loob ng Pamahalaan ng Estado ng Sabah sa pakikipagtulungan ng Ministerio ng Likas na Yaman at Kalikasan, JICA-Borneo Biodiversity and Ecosystems Conservation (BBEC) University Malaysia Sabah at Ramsar Center Japan.

Hinihiling ng mga bumubuo ng Asian Wetland Symposium (AWS 2011) ang tulong ng Pamahalaan ng Malaysia at ng Ramsar Secretariat na maipaiabot ang nilalaman ng Panawagang ito sa mga kasapi sa Ramsar Convention sa Asya sa kanilang ika-11 Conference of the Contracting Parties na gaganapin sa India sa Oktubre 2012.

*Mr. Amado Jr. Tolentino for Pilipino,*

## Llamada de Acción de Sabah

Integridad de la Conservación de Diversidad Biológica: Enlazar los Bosques y Humedales

Simposio de los Humedales Asiáticos (SHA Sabah 2011)

Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia

El 18 – 20 de julio de 2011

El mundo ha entrado en la nueva época de conservación de la biodiversidad con la adaptación del Plan Estratégico Para La Diversidad Biológica 2011-2020 y “Las Metas de Aichi Para la Diversidad Biológica” de la 10ª reunión del Convenio Sobre Diversidad Biológica (CBD) en Nagoya, Prefectura de Aichi, Japón que se realizó en octubre 2010.

Se lograrían estas metas en la Decenio de Las Naciones Unidas sobre Biodiversidad (2011-2020).

Foro de Las Naciones Unidas sobre Bosques (UNEF) reconoce el papel importante que desempeña el manejo sostenible de los bosques en cuando al desarrollo, erradicación de pobreza y el logro de aspiración internacional tales como Objetivos de Desarrollo del Milenio de Naciones Unidas (ODM).

El principio básico del Convenio de Ramsar, el uso racional de los humedales y sus recursos, identifica su importancia en sostener el bienestar humano.

Para lograr “Las Metas de Aichi Para la Diversidad Biológica” es esencial para mejorar sinergia en implementación de CBD, el Convenio de Ramsar sobre Humedales, y otras iniciativas como el Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MAB) de UNESCO y Instrumento Jurídicamente No Vinculante para Todos los Tipos de Bosques de UNFF.

Buscar las maneras para facilitar aquellas sinergias fue el propósito principal de SHA Sabah 2011, que coincide con el 40º aniversario de como el Programa sobre el Hombre y la Biosfera (MAB) de UNESCO y el Año Internacional de Los Bosques de las Naciones Unidas.

Agua que nace de humedales a través de la infraestructura natural es uno de los factores unificadores para estos convenciones y iniciativas internacionales.

Frente al aumento de la presión sobre calidad y cantidad del agua debido a la degradación continua y el perdido de los humedales y desafíos emergentes tales como cambio climático, se necesita mejor integración de aquellas iniciativas al nivel local, nacional y regional. También hay que identificar los enfoques nuevos para desarrollos sostenibles, financiación, bienestar humano y conservación de la biodiversidad.

Los 324 participantes del SHA Sabah 2011 han identificado varios estrategias y mecanismos que se deben tener en cuenta para solucionar estos desafíos y también han propuesto que los creadores de políticas, los tomadores de decisión y los grupos de consumidor de humedales prestan atención prioritaria a los siguientes:

1. Promover el sistema de manejo integral que incorpora las prioridades socio-económicas, los derechos y responsabilidades de comunidades y la tecnología y enfoques nuevos para la restauración y conservación de los bosques y humedales. Fomentar la aplicación de las herramientas de planificación marina y terrestre tales como Programa MAB de UNESCO para integrar dimensiones humanas en cuanto a la conservación de la diversidad biológica de los bosques y humedales.
2. Empezar o actualizar inventarios nacionales de humedales y realizar estudios acerca de los temas relacionadas con los bosques y también utilizarlos para guiar la ordenación paisajística y el proceso de toma de decisiones en cuanto al uso de los recursos forestales y pantanal.
3. Desarrollar más sinergia y coordinación en cuanto al manejo de bosques y humedales a través de mejor cooperación al nivel nacional: ejm. entre Puntos Focales Nacionales para Los Acuerdos Ambientales Multilaterales (AAM) y Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques (UNFF)s.
4. Establecer la conservación de los bosques y humedales dentro del marco de proceso de planificación tales como estrategia para reducción de pobreza, plan de desarrollo económico, estrategia para cambio climático y plan de manejo de desastres. Asegurar que Las Estrategias y planes de acción nacionales en materia de diversidad biológica (EPANDB) incorpora la conservación y uso racional de humedales.
5. Promover inversión en la conservación de los bosques y humedales a través del mecanismo financiero tales como bancos de desarrollo regional y Fondo Verde de Cambio Climático propuesto de la Convención Marco sobre el Cambio Climático (CMNUCC) y fomentar inversión en los programas de investigación aplicada para proveer información y herramienta científicas exactas.
6. Mejorar asociación con el sector privado y la inversión de él para la conservación de los bosques y humedales incluyendo el desarrollo de las estrategias empresariales sostenibles.
7. Incorporar los valores de servicios ecosistemas de los bosques y humedales y costo económico relacionado con la degradación de los bosques y humedales, a la planificación y política de financiero, economía e inversión. Utilizar herramientas económica y financiera: ej. Pago de los Servicios de los Ecosistemas, compensación de biodiversidad y ambiental-fiscal reformación para darle incentivos a la conservación de los bosques y humedales.
8. Reconocer beneficios naturales y culturales que proveen los bosques y humedales para mantener la vida y satisfacer la necesidad diario de las comunidades.
9. Fortalecer El Programa de Comunicación, Educación, Concienciación y Participación (CECoP) existente para capacitar el grupo objetivo específico tales como las comunidades, los jóvenes, educadores, la gente en comercio, los tomadores de decisiones y el medio de comunicación para tomar acciones efectivas por el bien de la conservación de los bosques y humedales. Reconocer la importancia y efectividad de la participación de los jóvenes en las actividades del CECO P.
10. Asegurar que los procesos de investigación y planificación integran los valores culturales e historiales, los conocimientos tradicionales ecológicos, los enfoques tradicionales como Iniciativo de Satoyama y iniciativas locales tales como el sistema de Tagal en Sabah para la conservación y uso racional de los bosques y humedales.

SHA Sabah 2011 fue realizado por el Gobierno Estatal de Sabah, conjuntamente con el Ministerio de los Recursos Naturales y el Ambiente de Malaysia, el Fase II del Programa de la Biodiversidad y Conservación de Ecosistemas JICA-Borneo (BCEB), la Universidad de Malaysia Sabah y el Centro Ramsar del Japón.

Los participantes de la reunión busca la asistencia del Gobierno de Malaysia y la Secretaria de Ramsar para hacer llegar la "Llamada de Acción de Sabah" la Reunión de Ramsar Regional de Asia que se realizará en Jakarta el noviembre de 2011, la 11° Reunión de la Conferencia de las Partes Contratantes que se realizará el junio del 2012 y la 11° Reunión de la conferencia de Las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica que se realizará el octubre del 2012

FIN

**ข้อเรียกร้องชาบาหลีเพื่อการลงมือปฏิบัติ**  
**บูรณาการการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ : เชื่อมโยงป่าไม้กับพื้นที่ชุ่มน้ำ**

การประชุมพื้นที่ชุ่มน้ำเอเชีย (เอ ดับเบิลยู เอส ชาบาหลี ๒๕๕๔)

โคตา คินาบาลู ชาบาหลี มาเลเซีย

๑๘ - ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๔

โลกยังเข้าสู่ยุคใหม่ของการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ ด้วยการรับรองแผนกลยุทธ์เพื่อความหลากหลายทางชีวภาพ ๒๕๕๔ - ๒๕๖๓ และ “เป้าหมายความหลากหลายทางชีวภาพโอจี” ในการประชุมประเทศภาคีอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (ซีบีดี) ครั้งที่ ๑๐ ที่เมืองนาโงย่า จังหวัดโอจิ ประเทศญี่ปุ่น เดือนตุลาคม ๒๕๕๓ โดยคาดหวังว่าจะบรรลุเป้าหมายเหล่านี้ได้ในช่วงทศวรรษแห่งสหประชาชาติว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ (๒๕๕๔ - ๒๕๖๓) ที่ประชุมสหประชาชาติเรื่องป่าไม้ (ยูเอ็นเอฟเอฟ) ตระหนักถึงบทบาทสำคัญของการจัดการป่าไม้อย่างยั่งยืนที่มีต่อการพัฒนา การลดภาวะความยากจน และการบรรลุถึงความสำเร็จของนานาประเทศ เช่น เป้าหมายการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ (เอ็มดีจีส์) หลักการพื้นฐานของอนุสัญญาแรมซาร์ การใช้ประโยชน์พื้นที่ชุ่มน้ำและทรัพยากรในพื้นที่ชุ่มน้ำอย่างชาญฉลาด ซึ่งบ่งบอกถึงความสำคัญของพื้นที่ชุ่มน้ำในการสนับสนุนวิถีชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีของมนุษย์

การส่งเสริมความร่วมมือในการดำเนินงานร่วมกันระหว่างอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ อนุสัญญาแรมซาร์ว่าด้วยพื้นที่ชุ่มน้ำ และความคิดริเริ่มอื่นๆ เช่น โครงการมนุษย์และชีวมณฑลขององค์การวิทยาศาสตร์และการศึกษาแห่งสหประชาชาติ และเครื่องมือนอกเหนือจากกฎหมายต่างๆของสหประชาชาติว่าด้วยป่าไม้ทุกประเภท มีความสำคัญยิ่งต่อความสำเร็จของ “เป้าหมายความหลากหลายทางชีวภาพโอจี” และเป้าหมายการพัฒนาแห่งสหประชาชาติ การแสวงหาแนวทางที่จะช่วยสนับสนุนส่งเสริมความร่วมมือทั้งหลายเหล่านั้น จึงเป็นจุดมุ่งหมายหลักของการประชุมพื้นที่ชุ่มน้ำเอเชีย เอ ดับเบิลยู เอส ชาบาหลี ๒๕๕๔ ซึ่งตรงกับปีที่ ๔๐ ของทั้งอนุสัญญาแรมซาร์และโครงการมนุษย์และชีวมณฑลขององค์การวิทยาศาสตร์และการศึกษาแห่งสหประชาชาติ และเป็นปีสากลแห่งป่าไม้ของสหประชาชาติด้วย

น้ำ ซึ่งเกิดจากริการของพื้นที่ชุ่มน้ำธรรมชาติ คือปัจจัยหลักที่เป็นเป้าหมายการทำงานของอนุสัญญาและความคิดริเริ่มต่างๆ ในภาวะการณ์ที่ปัญหาคุณภาพและปริมาณน้ำมีความรุนแรงขึ้นเนื่องจากการสูญเสียและการเสื่อมโทรมของพื้นที่ชุ่มน้ำ รวมทั้งปัญหาใหม่ที่กำลังเกิดขึ้น เช่น การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ จึงมีความจำเป็นต้องบูรณาการการทำงานให้ดีขึ้นทั้งในระดับท้องถิ่น ระดับชาติ และระดับภูมิภาค และค้นหาแนวทางใหม่ๆสำหรับการพัฒนาอย่างยั่งยืน การใช้งบประมาณ การพัฒนาคุณภาพชีวิตของมนุษย์ และการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพ

ผู้เข้าร่วมประชุม เอ ดับเบิลยู เอส ชาบาหลี ๒๕๕๔ ทั้ง ๑๒๔ คน ร่วมกันระดมกลยุทธ์และกลไกที่สมควรดำเนินงานเพื่อแก้ไขปัญหาต่างๆ และเสนอให้ผู้กำหนดนโยบาย ผู้มีอำนาจตัดสินใจ และกลุ่มผู้ใช้พื้นที่ชุ่มน้ำ ให้ความสำคัญและลงมือปฏิบัติ ดังนี้

๑. ส่งเสริมระบบการจัดการแบบบูรณาการ ที่ผสมผสานการให้ความสำคัญต่อเศรษฐกิจสังคม สิทธิและหน้าที่ความรับผิดชอบของชุมชนท้องถิ่น เทคโนโลยีและแนวทางใหม่ๆในการฟื้นฟูและอนุรักษ์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ ส่งเสริมการใช้เครื่องมือวางแผนภูมิทัศน์ทางบกและทางทะเล เช่น โครงการมนุษย์และชีวมณฑลขององค์การวิทยาศาสตร์และการศึกษาแห่งสหประชาชาติ เพื่อบูรณาการมิติของมนุษย์กับการอนุรักษ์ความหลากหลายทางชีวภาพในพื้นที่ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ

๒. สำรวจหรือปรับปรุงรายงานการสำรวจพื้นที่ชุ่มน้ำ และทำการวิจัยในประเด็นที่เกี่ยวข้องกับป่าไม้ และใช้ผลการสำรวจวิจัยเป็นแนวทางในการวางแผนภูมิทัศน์และกระบวนการตัดสินใจที่เกี่ยวข้องกับการใช้ทรัพยากรในพื้นที่ชุ่มน้ำและพื้นที่ป่าไม้
๓. พัฒนาความร่วมมือและการทำงานร่วมกันให้มากขึ้นในการจัดการพื้นที่ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ โดยเพิ่มการประสานความร่วมมือในระดับชาติ เช่น ระหว่างหน่วยงานประสานงานกลางระดับชาติของพันธมิตรต่างๆด้านสิ่งแวดล้อมระหว่างประเทศ และที่ประชุมสหประชาชาติเรื่องป่าไม้
๔. บรรจุการอนุรักษ์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำในกระบวนการวางแผนระดับชาติและท้องถิ่น เช่น กลยุทธ์การลดภาวะความยากจน แผนพัฒนาเศรษฐกิจ กลยุทธ์การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ และแผนการจัดการภัยพิบัติ แผนปฏิบัติการและกลยุทธ์ความหลากหลายทางชีวภาพของประเทศต้องให้ความสำคัญกับการอนุรักษ์และใช้ประโยชน์พื้นที่ชุ่มน้ำอย่างชาญฉลาด
๕. ส่งเสริมการลงทุนอนุรักษ์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ ผ่านกลไกทางการเงิน เช่น ธนาคารพัฒนาภูมิภาค และกองทุนสีเขียวเพื่อการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศ (จีซีเอฟ) ของกรอบการทำงานอนุสัญญาว่าด้วยการเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศของสหประชาชาติ (ยูเอ็นเอฟซีซี) และส่งเสริมการลงทุนโครงการวิจัยประยุกต์ เพื่อสร้างเครื่องมือและข้อมูลทางวิทยาศาสตร์
๖. สร้างพันธมิตรการลงทุนโดยภาคเอกชนในการอนุรักษ์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ รวมทั้งการพัฒนากลยุทธ์ธุรกิจอย่างยั่งยืน
๗. ผนวกรวมมูลค่าบริการของระบบนิเวศป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ และมูลค่าความเสียหายทางเศรษฐกิจที่เกิดจากการสูญเสียและการเสื่อมโทรมของป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ ในนโยบายและการวางแผนทางการเงิน เศรษฐกิจ และการลงทุน ใช้เครื่องมือทางเศรษฐศาสตร์และการเงิน เช่น ค่าใช้จ่ายเพื่อรับบริการจากระบบนิเวศ (พีอีเอส) ค่าชดเชยความหลากหลายทางชีวภาพ และการปฏิรูปมูลค่าความเสียหายทางสิ่งแวดล้อม เพื่อสร้างแรงจูงใจสำหรับกรอบอนุรักษ์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ
๘. ตระหนักถึงต้นทุนทางธรรมชาติและวัฒนธรรมที่ได้รับจากป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ เพื่อสนับสนุนวิถีชีวิต และความจำเป็นพื้นฐานประจำวันของชาวบ้านในท้องถิ่นและชุมชนในชนบท
๙. สนับสนุนโครงการการติดต่อสื่อสาร การศึกษา การมีส่วนร่วม และการสร้างความตระหนัก เพื่อสร้างศักยภาพของกลุ่มเป้าหมายเฉพาะ เช่น ชุมชน เยาวชน นักการศึกษา นักธุรกิจ ผู้บริหาร และสื่อ ให้สามารถทำหน้าที่ได้อย่างมีประสิทธิภาพในการอนุรักษ์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำ ตระหนักถึงความสำคัญและสัมฤทธิ์ผลของการนำคนรุ่นใหม่เข้าสู่กิจกรรมการสื่อสาร ศึกษา มีส่วนร่วม และสร้างความตระหนักในพื้นที่ชุ่มน้ำ
๑๐. กระบวนการวิจัยและการวางแผนจะต้องบูรณาการคุณค่ามรดกทางวัฒนธรรม องค์ความรู้พื้นบ้าน (ทีอีเค) การดำเนินชีวิตในภูมิทัศน์ดั้งเดิม เช่น ชาโตยามะ และภูมิปัญญาท้องถิ่น เช่น ระบบทากัล ในซาบาห์ ที่ทำการอนุรักษ์และใช้ประโยชน์ป่าไม้และพื้นที่ชุ่มน้ำอย่างชาญฉลาด

การประชุมพื้นที่ชุ่มน้ำเอเชีย เอ ดับเบิลยู เอส ซาบาห์ ๒๕๕๔ จัดโดย รัฐบาลรัฐซาบาห์ ร่วมกับกระทรวงทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมของมาเลเซีย โครงการอนุรักษ์ระบบนิเวศและความหลากหลายทางชีวภาพของบอร์เนียว ระยะที่ ๒ ของใจก้า (บีบีเค) มหาวิทยาลัยซาบาห์มาเลเซีย และศูนย์แรมซาร์ญี่ปุ่น

ผู้เข้าร่วมการประชุมนี้ ขอให้รัฐบาลมาเลเซียและสำนักงานเลขาธิการอนุสัญญาแรมซาร์ นำ “ข้อเรียกร้องซาบาห์เพื่อการลงมือปฏิบัติ” เข้าสู่การประชุมอนุสัญญาแรมซาร์ภูมิภาคเอเชีย ณ กรุงจาการ์ตา เดือนพฤศจิกายน ๒๕๕๔ การประชุมประเทศภาคีอนุสัญญาแรมซาร์ว่าด้วยพื้นที่ชุ่มน้ำ ครั้งที่ ๑๑ ที่ประเทศโรมาเนีย เดือนมิถุนายน ๒๕๕๕ และการประชุมประเทศภาคีอนุสัญญาว่าด้วยความหลากหลายทางชีวภาพ ครั้งที่ ๑๑ ที่ประเทศอินเดีย เดือนตุลาคม ๒๕๕๕

จบ